



CHAPTER R-6

CHAPITRE R-6

Registry Act

Loi sur l'enregistrement

Chapter Outline

Sommaire

Definitions	1
instrument — instrument	
land — bien-fonds	
registrar — conservateur	
will — testament	
Interests within the scope of the <i>Personal Property Security Act</i>	1.1
Administration	2
Necessity of registry office	3(1)
Location of registry office	3(2)
Combination of registry offices	3(3)
Continuation of existing registry offices	3(4)
Appointment of registrars	4(1)
Appointment of deputy registrars	4(2)
Registrar ex officio deputy registrar	5(1)
Deputy registrar for every county	5(2)
Appointment of Chief Registrar of Deeds	6(1)
Vacancy respecting Chief Registrar	6(2)
Vacancy respecting registrar and deputy registrar	6(3), (4)
Oath of office by employee	6(4.1)
Powers and duties of Chief Registrar	6(5)
Supervision of registrar and deputy registrar	6(6)
Security of registrar and deputy registrar	7
Oath of registrar and deputy registrar	8
Powers and duties of deputy registrar	9
When registry office open	10(1)
Hours of filing	10(2)
Boxing Day	10(3)
Conflict of interests	11
Duties of registrar	12(1)
Powers of Executive Director of Assessment	12(2)
Seal of registrar; production of documents	13
Contents of registry office	14
Recopying of book	15(1)

Définitions	1
bien-fonds — land	
conservateur — registrar	
instrument — instrument	
testament — will	
Intérêts dans le cadre de l'application de la <i>Loi sur les sûretés relatives aux biens personnels</i>	1.1
Application de la loi	2
Nécessité d'un bureau d'enregistrement	3(1)
Situation du bureau d'enregistrement	3(2)
Réunion de bureaux d'enregistrement	3(3)
Bureaux d'enregistrement existants	3(4)
Nomination de conservateurs	4(1)
Nomination de conservateurs adjoints	4(2)
Conservateur est d'office conservateur-adjoint	5(1)
Conservateur-adjoint pour tout comté	5(2)
Nomination du conservateur en chef des titres	6(1)
Vacance relative au conservateur en chef	6(2)
Vacance relative aux conservateurs	6(3), (4)
Serment ou affirmation par l'employé désigné	6(4.1)
Pouvoirs et fonctions du conservateur en chef	6(5)
Autorité du conservateur en chef	6(6)
Cautionnement fourni par les conservateurs	7
Serment prêté par les conservateurs	8
Pouvoirs et fonctions du conservateur adjoint	9
Heures d'ouverture du bureau d'enregistrement	10(1)
Heures de dépôt	10(2)
Lendemain de Noël	10(3)
Conflit d'intérêts	11
Fonctions du conservateur	12(1)
Pouvoirs du directeur exécutif de l'évaluation	12(2)
Sceau de conservateur; production des documents	13
Contenu du bureau de l'enregistrement	14
Registre recopié	15(1)

Preservation and repair of old books	15(2), (3)	Conservation et entretien des vieux registres	15(2), (3)
Documents, index and books in care and control of Provincial Archivist	15.1(1)	Documents, répertoires et registres sous la garde et surveillance de l'archiviste provincial	15.1(1)
Disposal of document, index or book	15.1(2)	Destruction des documents, répertoires ou registres	15.1(2)
Death or removal of registrar	16	Décès ou révocation du conservateur	16
Powers of Chief Registrar	17	Pouvoirs du conservateur en chef	17
Replacement of registrar by temporary officer	18	Remplacement du conservateur par un fonctionnaire temporaire	18
Necessity of registration	19(1)	Nécessité de l'enregistrement	19(1)
Unregistered instruments	19(2)	Instruments non enregistrés	19(2)
Registration of leasehold	19(3)	Enregistrement de baux	19(3)
Registration respecting public auction	19(4)	Enregistrement relative aux ventes aux enchères	19(4)
Registration of will	19(5)	Enregistrement des testaments	19(5)
Affidavit of consideration	19(6)	Affidavit établissant la contrepartie véritable	19(6)
Forwarding of affidavit of consideration	19(7)	Envoi de l'affidavit	19(7)
Power of Executive Director of Assessment	19(8)	Pouvoir du directeur exécutif de l'évaluation	19(8)
Order respecting furnishing of affidavit	19(9)	Ordre de communication de l'affidavit	19(9)
Effect of registration in the Personal Property Registry	19.1	Effet de l'enregistrement au Réseau d'enregistrement des biens personnels	19.1
Contents of conveyance respecting intestacy	20	Succession non testamentaire	20
Offences and penalty respecting false affidavit	21	Infraction et peine pour fausse déclaration	21
Enlargement of time for registration of will	22	Délai d'enregistrement du testament	22
Registration of will in extra-provincial court	23(1), (2)	Enregistrement d'un testament hors de la province	23(1), (2)
Registration of notarial will	23(3)	Enregistrement d'un testament notarié	23(3)
Registration of will probated in British Dominion	24	Enregistrement d'un testament homologué dans un dominion britannique	24
Registration of unprobated will	25(1)	Enregistrement d'un testament non homologué	25(1)
Probating of registered will	25(2)	Homologation de testament enregistré	25(2)
Repealed	25(3)	Abrogé	25(3)
Registration of probated will	26(1)	Enregistrement de testament homologué	26(1)
Registration of sealed will	26(2)	Enregistrement de testament scellé	26(2)
Registration of foreign decree	27	Enregistrement d'un <i>decree</i> étranger	27
Registration of corporate documents	28	Enregistrement des documents de constitution en corporation	28
Registration of notice of sale under mortgage	29	Enregistrement d'un avis de vente en application d'une hypothèque	29
Proof of signature	30(1), (4)	Légalisation de la signature	30(1), (4)
Registration of power of attorney	30(2), (4)	Enregistrement de la procuration	30(2), (4)
Registration of notice of sale by corporation	30(3), (4)	Enregistrement de l'avis de vente par une corporation	30(3), (4)
Duty of registrar respecting notice of sale	31	Fonction du conservateur relative à l'avis de vente	31
Filing of notice of sale	32	Dépôt de l'avis de vente	32
Filing of mechanics' lien	33	Dépôt du privilège des constructeurs	33
Effect of registration of conveyance	34	Effet de l'enregistrement du transfert	34
Registration of copy	35	Enregistrement d'une copie	35
Affidavit of execution or acknowledgment	36	Affidavit de passation ou attestation	36
Proof of execution	37	Personnes devant qui la preuve de la passation est faite	37
Sufficiency of name in affidavit	38	Nom du témoin suffisant	38
Error or omission in affidavit of execution	39	Erreur ou omission dans l'affidavit	39
Compellability of witness	40	Obligation du témoin	40
Certificate of proof of instrument	41	Certificat de preuve de l'instrument	41
Proof of signature or seal	42	Authenticité de la signature ou du sceau	42
Effect of seal of court of record	43(1), (3)	Effet du sceau d'une cour d'archives	43(1), (3)
Evidence of execution by corporation	43(2), (3)	Preuve de passation par la corporation	43(2), (3)
Sheriff's deed	43(3)	Actes passés par un shérif	43(3)
Persons before whom proof of execution made	44(1), 47	La preuve de passation	44(1), 47
Fee respecting acknowledgment of execution	44(2)	Droits à acquitter	44(2)
Registrar and deputy registrar <i>ex officio</i> commissioner of oaths	45	Conservateur d'office commissaire à la prestation	45
Certificate of development officer	46	Certificat d'un agent d'aménagement	46
Registration of Crown grant	48	Enregistrement des concessions de la Couronne	48
Certificate of cancellation of Crown grant	49	Certificat d'annulation d'une concession de la Couronne	49
Original or duplicate original instrument	50(1)	Original ou duplicata	50(1)
Certificate of original	50(2)	Certificat de l'original	50(2)

Storage of original instrument	50(2.1)	Conservation des originaux	50(2.1)
Mode of registration	50(3)	Modalité de l'enregistrement	50(3)
Filing of annexed plan	50(4), (6)	Dépôt d'un plan annexé	50(4), (6)
Filing of plan not annexed to instrument	50(5)	Dépôt d'un plan non annexé à l'instrument	50(5)
When annexed plan furnished	50(7)	Plan annexé fourni	50(7)
Necessity of plan for subdivision of land to be accompanied by instrument conveying parcel	50(8)	Plan doit être accompagné d'un instrument transférant la parcelle	50(8)
Certificate of registrar	51	Certificat du conservateur	51
Filing of instrument not registered in full	52	Dépôt d'instrument non enregistré en entier	52
Court order respecting production of registry book	53	Ordonnance relative à la production de registre	53
Certificate or minute of satisfaction of mortgage	54	Certificat ou note d'extinction de l'hypothèque	54
Certificate of partial release of mortgage	55	Certificat de mainlevée partielle	55
Conveyance by married woman	56	Transfert par une femme mariée	56
Certificate or minute of satisfaction of judgment	57	Certificat ou note de libération du jugement	57
Registration of Order for Partition or Sale	58	Enregistrement d'une copie d'une ordonnance de partage ou vente	58
Registration of certificate of pending litigation	59	Enregistrement du certificat d'affaire en instance	59
Registration of power of attorney	60(1)	Enregistrement d'une procuration	60(1)
Effect of conveyance under power of attorney	60(2)	Effet d'un transfert en vertu d'une procuration	60(2)
Summons to witness	61	Assignment à témoin	61
Orders of Provincial or Federal Cabinet	62	Décrets du Cabinet fédéral ou provincial	62
Registration of bond to Crown	63	Cautionnement constitué en faveur de la Couronne	63
Registration as notice	64	L'enregistrement constitue un avis	64
Payment of fees	65	Droits d'enregistrement à acquitter	65
Repealed	66(1)	Abrogé	66(1)
Offences and penalty respecting taking of fees by employees	66(2), (3)	Infractions et peine à la perception des droits	66(2), (3)
Liability of registrar, deputy registrar and clerk	66.1	Immunité du conservateur, de son adjoint ou du secrétaire	66.1
Proceedings against the Crown	66.2	Action contre la Couronne	66.2
Regulations respecting Schedule of Fees	67(1)	Règlements prescrivant un barème des droits	67(1)
Amendments respecting Schedule of Fees	67(2)	Modifications du barème des droits	67(2)
Posting of Schedule of Fees	68	Affichage du barème	68
Statement of fees	69	État détaillé des droits	69
Successor of registrar	70	Nouveau conservateur	70
Regulations	71	Règlements	71

1 In this Act

“instrument” includes every deed, conveyance, mortgage, assignment of mortgage, certificate of discharge of mortgage, assurance, lease, bond, release, discharge, power of attorney or substitution thereof under which such instrument is executed, bond or agreement for sale or purchase of land, letter of attorney, will, probate of will, grant of administration with the will annexed, letters of administration, certificate of the laying out of road, memorial of a judgment or decree of any court affecting any interest in or title to land, sheriff’s, referee’s or other officer’s deed of lands sold under and by virtue of his office, every contract in writing and every proceeding in lunacy,

1 Dans la présente loi

« bien-fonds » comprend les biens-fonds, tènements, héritages, dépendances et biens réels;

« conservateur » désigne un conservateur des titres de propriété;

« instrument » comprend acte, transfert, hypothèque, cession d’hypothèque, certificat de mainlevée d’hypothèque, acte de transfert, bail, cautionnement, libération, décharge, procuration ou acte se substituant à une procuration en vertu duquel l’instrument est passé, promesse ou convention de vente ou d’achat de bien-fonds, testament,

bankruptcy or insolvency, grant from the Crown as representing the Province, grant from the Crown as representing Canada, and any other document whereby lands or real estate may be disposed of, transferred, charged, encumbered or affected, in anywise affecting lands in this Province;

“land” includes lands, tenements, hereditaments, appurtenances and real estate;

“registrar” means a registrar of deeds;

“will” includes probate of will and exemplification, and duly certified copies of a will or of a probate of a will and letters of administration with the will annexed, and a devise whereby land is disposed of or affected.

R.S., c.195, s.1.

1.1(1) This Act does not apply to an agreement that provides for an interest in property to secure payment or performance of an obligation that is within the scope of the *Personal Property Security Act* except to the extent that that Act expressly otherwise provides.

1.1(2) This Act applies to

(a) the creation or transfer of an interest in land including a lease, and

(b) the creation or transfer of a right to payment that arises in connection with an interest in or a lease of land other than a right to payment evidenced by a security or instrument.

1.1(3) For the purposes of subsection (2), “security” and “instrument” have the same meaning as in paragraph 4(f) of the *Personal Property Security Act*.

1993, c.36, s.11.

2 Service New Brunswick is charged with the general supervision of this Act.

1961-62, c.67, s.1; 1967, c.38, s.2; 1989, c.N-5.01, s.38; 1998, c.12, s.18.

3(1) For every county there is to be a registry office for the registry of all instruments affecting lands in that county.

homologation de testament, octroi de lettres d'administration sous régime testamentaire, lettres d'administration, certificat pour le tracé d'une route, extrait d'un jugement de tout tribunal portant sur tout intérêt dans un bien-fonds ou titre de bien-fonds, acte translatif de propriété passé par un shérif, un arbitre ou un autre fonctionnaire à la suite d'une vente de biens-fonds en vertu de sa charge, contrat par écrit et procédures en cas de démence, faillite ou insolvabilité, titre de concession de la Couronne du chef de la province ou du Canada, et tout autre document par lequel des biens-fonds ou des biens réels peuvent être aliénés, transférés, grevés ou visés, portant d'une manière quelconque sur des biens-fonds situés dans la province;

« testament » comprend l'homologation d'un testament et son ampliation, des copies certifiées conformes d'un testament ou d'une homologation de testament, des lettres d'administration sous régime testamentaire, et un legs aliénant ou visant un bien-fonds.

S.R., c.195, art.1.

1.1(1) La présente loi ne s'applique pas à un contrat qui prévoit un intérêt dans un bien pour garantir le paiement ou l'exécution d'une obligation dans le cadre de l'application de la *Loi sur les sûretés relatives aux biens personnels* sauf dans la mesure où cette loi prévoit expressément le contraire.

1.1(2) La présente loi s'applique

a) à la création ou au transfert d'un intérêt dans un bien-fonds y compris un bail, et

b) à la création ou au transfert d'un droit au paiement provenant d'un bail ou d'un intérêt dans un bien-fonds autre qu'un droit au paiement attesté par une valeur mobilière ou un effet.

1.1(3) Aux fins du paragraphe (2), « valeur mobilière » et « effet » ont les mêmes sens que ceux utilisés à l'alinéa 4f) de la *Loi sur les sûretés relatives aux biens personnels*.

1993, c.36, art.11.

2 Services Nouveau-Brunswick est chargé, d'une façon générale, de l'application de la présente loi.

1961-62, c.67, art.1; 1967, c.38, art.2; 1989, c.N-5.01, art.38; 1998, c.12, art.18.

3(1) Il est établi pour chaque comté un bureau de l'enregistrement où tous les instruments portant sur des biens-fonds situés dans ce comté doivent être enregistrés.

3(2) Registry offices are to be located in accordance with the regulations.

3(3) Two or more registry offices may be combined in one office in accordance with the regulations.

3(4) Subject to this section and the regulations, registry offices in existence when this Act comes into force are to continue.

R.S., c.195, s.2; 1969, c.68, s.1.

4(1) Service New Brunswick may appoint registrars of deeds for the several counties and may appoint the same person registrar of deeds for more than one county.

4(2) Service New Brunswick may appoint one or more deputy registrars of deeds for any county, and may appoint the same person deputy registrar of deeds for more than one county.

R.S., c.195, s.5; 1961-62, c.67, s.2; 1969, c.68, s.3; 1989, c.N-5.01, s.38; 1998, c.12, s.18.

5(1) Every registrar of deeds is *ex officio* a deputy registrar of deeds for every county in the Province other than the county for which he is appointed and may perform within the territorial limits thereof any of the duties of the registrar appointed for the county.

5(2) Every deputy registrar of deeds is *ex officio* a deputy registrar for every county in the Province other than the country for which he is appointed and may perform within the territorial limits thereof any of the duties of a deputy registrar appointed for the county.

1963(2nd Sess.), c.35, s.1; 1972, c.61, s.1.

6(1) The Lieutenant-Governor in Council may appoint a registrar as Chief Registrar of Deeds for the Province.

6(2) When the position of Chief Registrar of Deeds is vacant, or the Chief Registrar of Deeds is unable to act by reason of illness, absence or any other cause, Service New Brunswick may designate a registrar to perform the duties and exercise the powers of the Chief Registrar of Deeds for the time specified in the designation or until the designation is revoked by Service New Brunswick.

6(3) When the position of a registrar or deputy registrar is vacant, or a registrar or deputy registrar is unable to act by reason of illness, absence or any other cause, the Chief

3(2) Les bureaux de l'enregistrement doivent être situés en conformité du règlement.

3(3) Deux bureaux de l'enregistrement ou plus peuvent être réunis en un seul en conformité du règlement.

3(4) Sous réserve des dispositions du présent article et du règlement, les bureaux de l'enregistrement qui existaient avant l'entrée en vigueur de la présente loi sont maintenus.

S.R., c.195, art.2; 1969, c.68, art.1.

4(1) Services Nouveau-Brunswick peut nommer des conservateurs des titres de propriété dans les différents comtés et en nommer un pour plus d'un comté.

4(2) Services Nouveau-Brunswick peut nommer pour tout comté un ou plusieurs conservateurs adjoints des titres de propriété et nommer le même conservateur adjoint pour plus d'un comté.

S.R., c.195, art.5; 1961-62, c.67, art.2; 1969, c.68, art.3; 1989, c.N-5.01, art.38; 1998, c.12, art.18.

5(1) Tout conservateur des titres de propriété est de droit conservateur adjoint des titres de propriété pour tout comté de la province autre que celui pour lequel il est nommé; il peut exercer, dans les limites territoriales de ce comté, les fonctions du conservateur qui y est nommé.

5(2) Tout conservateur adjoint des titres de propriété est de droit conservateur adjoint pour tout comté de la province autre que celui pour lequel il est nommé; il peut exercer, dans les limites territoriales du comté, les fonctions du conservateur adjoint nommé pour ce comté.

163(2^e sess.), c.35, art.1; 1972, c.61, art.1.

6(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer un conservateur au poste de conservateur en chef des titres de propriété de la province.

6(2) En cas de vacance du poste de conservateur en chef des titres de propriété ou d'incapacité de ce dernier pour cause de maladie, d'absence ou pour toute autre raison, Services Nouveau-Brunswick peut désigner un conservateur qui exercera les fonctions et les pouvoirs du conservateur en chef des titres de propriété pendant la durée fixée dans la désignation ou jusqu'à ce que cette désignation soit révoquée par Services Nouveau-Brunswick.

6(3) En cas de vacance d'un poste de conservateur ou de conservateur adjoint ou d'incapacité de l'un ou de l'autre pour cause de maladie, d'absence ou pour toute autre rai-

Registrar of Deeds shall designate a registrar, deputy registrar or an appropriate employee of Service New Brunswick working in a registry office to perform the duties and exercise the powers of the registrar or deputy registrar whose position is vacant or who is unable to act for the time specified in the designation or until the designation is revoked by the Chief Registrar of Deeds.

6(4) A designation or revocation under this section is effective at the time stated therein the Chief Registrar of Deeds shall cause the designation or revocation to be published in *The Royal Gazette* within two weeks after the designation or revocation, but a failure to publish does not invalidate the designation or revocation.

6(4.1) Section 8 applies *mutatis mutandis* to an employee designated by the Chief Registrar under subsection (3).

6(5) Subject to the direction and supervision of Service New Brunswick, the Chief Registrar of Deeds

(a) shall act in a supervisory capacity with respect to registrars and deputy registrars;

(b) may direct registrars and deputy registrars with respect to the areas in which they will normally perform the duties and exercise the powers of a registrar or deputy registrar;

(c) shall perform such other duties with respect to the office of registrar or deputy registrar throughout the Province as Service New Brunswick may direct; and

(d) may recommend to Service New Brunswick the suspension or removal from office of any registrar or deputy registrar.

6(6) Registrars and deputy registrars are subject to the direction of the Chief Registrar.

1972, c.61, s.2; 1975, c.53, s.1; 1983, c.78, s.1; 1986, c.69, s.1; 1989, c.N-5.01, s.38; 1998, c.12, s.18.

son, le conservateur en chef des titres de propriété doit désigner un conservateur, un conservateur adjoint ou un employé compétent de Services Nouveau-Brunswick travaillant dans un bureau de l'enregistrement pour exercer les fonctions et pouvoirs de la personne dont le poste est vacant ou qui est incapable d'agir, pendant la durée fixée dans la désignation ou jusqu'à ce que cette désignation soit révoquée par le conservateur en chef des titres de propriété.

6(4) Une désignation ou une révocation en application du présent article prend effet à partir de la date y indiquée, et le conservateur en chef des titres de propriété doit faire paraître la désignation ou la révocation dans la *Gazette royale* dans les deux semaines, mais une omission de ce faire n'entraîne cependant pas leur nullité.

6(4.1) L'article 8 s'applique *mutatis mutandis* à un employé désigné par le conservateur en chef en vertu du paragraphe (3).

6(5) Sous réserve des instructions et du contrôle de Services Nouveau-Brunswick, le conservateur en chef des titres de propriété

a) supervise les conservateurs et conservateurs adjoints des titres de propriété;

b) peut donner aux conservateurs et conservateurs adjoints des titres de propriété des instructions en ce qui concerne les régions dans lesquelles ils exerceront normalement les fonctions et pouvoirs de leur charge;

c) exerce, relativement à la charge de conservateur ou de conservateur adjoint dans la province, les autres fonctions que Services Nouveau-Brunswick peut lui assigner; et

d) peut recommander à Services Nouveau-Brunswick de suspendre ou de révoquer tout conservateur ou conservateur adjoint.

6(6) Les conservateurs et les conservateurs adjoints sont soumis aux instructions du conservateur en chef.

1972, c.61, art.2; 1975, c.53, art.1; 1983, c.78, art.1; 1986, c.69, art.1; 1989, c.N-5.01, art.38; 1998, c.12, art.18.

7 Each registrar and each deputy registrar shall furnish such security for the due performance of the duties of his office as Service New Brunswick may prescribe.

R.S., c.195, s.6; 1961-62, c.67, s.2; 1989, c.N-5.01, s.38; 1998, c.12, s.18.

\

8(1) Each registrar and each deputy registrar before entering upon the duties of his office shall

- (a) take and subscribe an oath of office, or
- (b) make and subscribe an affirmation of office,

as follows:

I, _____ of _____ in the County of _____ do swear (or solemnly affirm) that I will well, truly and faithfully perform and execute all the duties pertaining to the office of registrar of deeds (or deputy registrar, as the case may be) for the County of _____. (In the case where an oath is taken add "So help me God")

8(2) The

- (a) oath referred to in subsection (1) is to be taken and subscribed, or
- (b) affirmation referred to in subsection (1) is to be made and subscribed,

before a judge of the Provincial Court or a Clerk of The Court of Queen's Bench of New Brunswick and is to be filed forthwith with the Chief Registrar of Deeds.

R.S., c.195, s.7; 1961-62, c.67, s.2; 1966, c.93, s.2; 1979, c.41, s.109; 1983, c.4, s.20; 1989, c.N-5.01, s.38.

9 A deputy registrar for a county has the same powers and duties that the registrar for the county has under this or any other Act, subject to the direction and supervision of the registrar.

R.S., c.195, s.8; 1961-62, c.67, s.2; 1966, c.93, s.3; 1972, c.61, s.3; 1986, c.69, s.2.

10(1) Every registry office shall be kept open on all days except Saturdays, Sundays and holidays, from the hours of nine o'clock in the forenoon until five o'clock in

7 Chaque conservateur et chaque conservateur adjoint doivent fournir le cautionnement que Services Nouveau-Brunswick peut prescrire en garantie du bon exercice des fonctions de sa charge.

S.R., c.195, art.6; 1961-62, c.67, art.2; 1989, c.N-5.01, art.38; 1998, c.12, art.18.

8(1) Chaque conservateur et chaque conservateur adjoint doit avant d'entrer en fonction,

- a) prêter et souscrire un serment d'office, ou
- b) faire et souscrire une affirmation d'office

comme suit :

« Moi, _____ de _____ dans le comté de _____, je jure (ou j'affirme) que je remplirai et exécuterai bien, sincèrement et fidèlement toutes les fonctions de cette charge de conservateur des titres de propriété (ou de conservateur adjoint, selon le cas) pour le comté de _____. (Dans le cas du serment, ajouter « Que Dieu me soit en aide ») »

8(2) Un juge de la Cour provinciale ou un greffier de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick doit

- a) faire prêter et souscrire le serment mentionné au paragraphe (1), ou
- b) recevoir et faire souscrire l'affirmation mentionnée au paragraphe (1),

et le serment ou l'affirmation doit être déposé immédiatement auprès du conservateur en chef des titres de propriété.

S.R., c.195, art.7; 1961-62, c.67, art.2; 1966, c.93, art.2; 1979, c.41, art.109; 1983, c.4, art.20; 1989, c.N-5.01, art.38.

9 Un conservateur adjoint d'un comté a les mêmes pouvoirs et exerce les mêmes fonctions qu'un conservateur d'un comté en vertu de la présente loi ou de toute autre loi, sous les instructions et le contrôle du conservateur.

S.R., c.195, art.8; 1961-62, c.67, art.2; 1966, c.93, art.3; 1972, c.61, art.3; 1986, c.69, art.2.

10(1) Tout bureau de l'enregistrement est ouvert chaque jour de neuf heures du matin à cinq heures de l'après-midi à l'exception des samedis, dimanches et jours fériés, à

the afternoon, unless otherwise prescribed by the Lieutenant-Governor in Council by regulation.

10(2) No instrument shall be received for filing or registration except between the hours of half-past nine in the forenoon and four o'clock in the afternoon, unless otherwise prescribed by the Lieutenant-Governor in Council by regulation.

10(3) Notwithstanding any other Act, Boxing Day is a holiday for the purpose of this section.

R.S., c.195, s.9; 1961-62, c.67, s.2; 1968, c.89, s.1; 1972, c.61, s.4.

11(1) No registrar, deputy registrar, or clerk in the registry office shall

(a) directly or indirectly act as the agent of any person investing money and taking securities on real estate within the county, or

(b) advise for a fee or reward upon the title to land, or practise as a conveyancer, or

(c) carry on or transact within the office any business or occupation other than his duties under this Act.

11(2) The penalty for an offence against this section is dismissal from office.

R.S., c.195, s.10; 1961-62, c.67, s.2.

12(1) The registrar shall, when required and upon being tendered legal fees therefor in the manner hereinafter prescribed for so doing, allow searches to be made and furnish copies and abstracts of or concerning all instruments or documents registered, recorded or filed in his office, the fees for the making of which copies and abstracts shall be returned or paid over by the registrar as required in respect of other receipts of the office under this Act, and he shall exhibit the original registered instruments, if in his possession, and also the books of the office relating thereto, when any party desires to make a personal inspection thereof, and shall give certificates of all copies and extracts under his hand of the same; but no registrar shall allow any such book or instrument filed but not registered to be taken out of his possession or custody.

moins que le lieutenant-gouverneur en conseil n'en dispose autrement par règlement.

10(2) Nul instrument ne doit être reçu aux fins de dépôt ou d'enregistrement avant neuf heures trente du matin et après quatre heures de l'après-midi, à moins que le lieutenant-gouverneur en conseil n'en dispose autrement par règlement.

10(3) Nonobstant les dispositions de toute autre loi, le lendemain de Noël est un jour férié aux fins du présent article.

S.R., c.195, art.9; 1961-62, c.67, art.2; 1968, c.89, art.1; 1972, c.61, art.4.

11(1) Aucun conservateur, conservateur adjoint ou secrétaire du bureau de l'enregistrement ne doit

a) agir directement ou indirectement en qualité de représentant de toute personne faisant des investissements dans des biens réels situés dans le comté ou prenant sur ceux-ci des sûretés, ou

b) donner une consultation sur un titre de bien-fonds ou agir en qualité d'homme de loi dressant des actes translatifs de propriété, moyennant rémunération ou récompense, ou

c) faire au bureau des affaires ou exercer un métier autre que ses fonctions prévues par la présente loi.

11(2) Une infraction au présent article est punie de révocation.

S.R., c.195, art.10; 1961-62, c.67, art.2.

12(1) Lorsqu'il est requis de le faire et après avoir reçu l'offre des droits légaux à cet effet, de la façon prescrite ci-après, le conservateur doit permettre que des recherches soient faites relativement à tous les instruments ou documents enregistrés, consignés ou déposés à son bureau, en fournir des copies ou des extraits, et verser ou restituer les droits perçus pour leur établissement de la façon requise pour les autres recettes du bureau en application de la présente loi; il doit produire les instruments originaux enregistrés, s'ils se trouvent en sa possession, ainsi que les registres du bureau qui s'y rapportent lorsque toute personne désire les examiner personnellement, et donner des certificats établis de sa main de toutes les copies et extraits de ces instruments ou documents; cependant, un conservateur ne doit pas permettre qu'un registre, ou un instrument déposé mais non enregistré, lui soit enlevé ou soit soustrait à sa garde.

12(2) The Executive Director of Assessment under the *Assessment Act* and persons designated by him to act on his behalf may search free of charge in the office of any registrar of deeds for such information as he or they consider necessary.

R.S., c.195, s.18; 1961-62, c.67, s.3; 1963(2nd Sess.), c.35, s.2; 1966, c.93, s.4; 1986, c.8, s.113; 1989, c.N-5.01, s.38; 1989, c.55, s.47.

13 Every registrar shall have a seal of office to be approved by Service New Brunswick or other person appointed for that purpose, and on request shall furnish an exemplification or certified copy under his hand and seal of office of any instrument deposited, registered or filed in his office as registrar, which exemplification or certified copy shall, subject to the provisions of this Act or any Act relating thereto, be received as *prima facie* evidence of such instrument, and of the registration thereof, in every court in this Province, in the same manner and with the same effect as if the original thereof was produced; and no registrar or deputy shall be required to produce any papers in his custody as registrar or deputy registrar unless ordered by a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick, which order shall be produced to the registrar or deputy registrar and accompany the summons to witness, if any, served upon him requiring the production.

R.S., c.195, s.19; 1960, c.62, s.1; 1979, c.41, s.109; 1986, c.4, s.47; 1989, c.N-5.01, s.38; 1998, c.12, s.18.

14 The books, records, plans and instruments of whatever description, the furniture and equipment provided by the county for the use of the registry office and heretofore deemed to be the property of Her Majesty for the use and benefit of the public, are continued so to be, and the responsibility for the further maintenance and upkeep thereof henceforth rests with the Province.

R.S., c.195, s.20; 1961-62, c.67, s.5.

15(1) When in any registry office any book, record, plan or instrument, from age or use, is becoming obliterated, unfit for further use or is in need of repair, the Chief Registrar of Deeds or other person authorized by Service New Brunswick thereunto may order such book, record, plan or instrument to be recopied or repaired in such manner as he thinks necessary, the copy to be, so far as the same can be deciphered by examination thereof, a true and complete copy of the original, and the registrar or his deputy shall insert or subscribe an affidavit or declaration to the effect

12(2) Le directeur exécutif de l'évaluation en vertu de la *Loi sur l'évaluation* et les personnes qu'il désigne pour le représenter peuvent rechercher gratuitement au bureau de tout conservateur des titres de propriété les renseignements qu'ils jugent nécessaires.

S.R., c.195, art.18; 1961-62, c.67, art.3; 1963(2^e sess.), c.35, art.2; 1966, c.93, art.4; 1986, c.8, art.113; 1989, c.N-5.01, art.38; 1989, c.55, art.47.

13 Tout conservateur a un sceau officiel qui doit être approuvé par Services Nouveau-Brunswick ou une autre personne nommée à cet effet; il doit, sur demande, fournir signée et scellée de sa propre main une ampliation ou une copie certifiée conforme de tout instrument produit, enregistré ou déposé à son bureau en sa qualité de conservateur; cette ampliation ou copie certifiée conforme constitue, sous réserve des dispositions de la présente loi ou de toute loi s'y rapportant, une preuve *prima facie* de cet instrument et de son enregistrement devant tout tribunal de la province, de la même façon et avec le même effet que si l'original en était produit; et nul conservateur ou conservateur adjoint ne peut être requis de produire tous documents placés sous sa garde à titre de conservateur ou de conservateur adjoint, à moins qu'un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick ne le lui ordonne, laquelle ordonnance doit être produite au conservateur ou à son adjoint et accompagner l'assignation à témoin qui lui est signifiée, le cas échéant, et qui lui enjoint de produire le document.

S.R., c.195, art.19; 1960, c.62, art.1; 1979, c.41, art.109; 1986, c.4, art.47; 1989, c.N-5.01, art.38; 1998, c.12, art.18.

14 Les registres, archives, plans et instruments de toute sorte, les meubles et le matériel que le comté fournit au bureau de l'enregistrement et qui étaient jusqu'à présent réputés appartenir à Sa Majesté pour la commodité du public le demeurent et il incombe désormais à la province de pourvoir à leur entretien.

S.R., c.195, art.20; 1961-62, c.67, art.5.

15(1) Lorsque l'ancienneté ou l'usage efface les inscriptions d'un registre, des archives, d'un plan ou d'un instrument se trouvant dans un bureau de l'enregistrement, les rend inutilisables ou en justifie la restauration, le conservateur en chef des titres de propriété ou la personne que Services Nouveau-Brunswick autorise à cet effet peut ordonner que ces ouvrages soient recopiés ou restaurés de la manière qu'il estime à propos; la copie doit être une copie conforme et intégrale de l'original dans la mesure où un examen permet de la déchiffrer et le conservateur ou son

that the original so copied is a true copy of the original of which it purports to be a copy; and the same shall be to all intents and purposes acknowledged and received as the original, and as *prima facie* evidence that the copy is a true copy of the original.

15(2) Every original shall be carefully preserved, notwithstanding that a copy thereof has been made, either by keeping such original in a place of safe custody in the Registry Office or by placing the original in the Provincial Archives and every registrar or his deputy shall be obliged to make his affidavit or declaration mentioned in this section.

15(3) Notwithstanding the provisions of subsection 12(1), any book, record, plan or instrument requiring replacement or repair may be removed from the Registry Office for the purpose of that replacement or repair.

R.S., c.195, s.22; 1961-62, c.67, s.7; 1978, c.46, s.1; 1989, c.N-5.01, s.38; 1998, c.12, s.18.

15.1(1) Notwithstanding any other provision of this Act or any other Act, the Chief Registrar of Deeds or other person authorized by Service New Brunswick may order a registrar of deeds for a county to remove from a registry office

(a) any document filed under the *Bills of Sale Act*, the *Conditional Sales Act* or the *Assignment of Book Debts Act* that has not been renewed within one year of the time prescribed with respect thereto, and

(b) any index or book used in connection with such document, so long as it does not contain information relating to any document remaining in the registry office,

and to place such document, index or book in the care, custody and control of the Provincial Archivist.

15.1(2) The Provincial Archivist may order any document, index or book placed into his care, custody and control under subsection (1) to be disposed of in accordance with a record schedule established by the Provincial Archivist under the *Archives Act*.

1980, c.47, s.1; 1989, c.N-5.01, s.38; 1998, c.12, s.18.

adjoint doit insérer ou souscrire un affidavit ou une déclaration attestant que l'ouvrage ainsi copié est une copie conforme de l'original dont il est présenté comme étant la copie; celle-ci doit alors être reconnue et considérée, à tous égards et à toutes fins, comme l'ouvrage original et comme preuve *prima facie* du fait qu'elle est une copie conforme de l'original.

15(2) Tout ouvrage original doit être précieusement conservé, soit en le plaçant dans un lieu sûr au bureau de l'enregistrement, soit en le consignnant au bureau des archives provinciales, nonobstant qu'une copie en ait été faite, et le conservateur ou son adjoint est tenu de souscrire l'affidavit ou de faire la déclaration prévu par le présent article.

15(3) Par dérogation aux dispositions du paragraphe 12(1), les registres, archives, plans ou instruments qui doivent être remplacés ou restaurés peuvent, à cette fin, être retirés provisoirement du bureau de l'enregistrement.

S.R., c.195, art.22; 1961-62, c.67, art.7; 1978, c.46, art.1; 1989, c.N-5.01, art.38; 1998, c.12, art.18.

15.1(1) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi ou de toute autre loi, le conservateur en chef des titres de propriété ou la personne que Services Nouveau-Brunswick autorise peut ordonner au conservateur des titres de propriété d'un comté de retirer du bureau de l'enregistrement et de placer sous la garde, aux soins et sous la surveillance de l'archiviste provincial

a) tout document déposé en vertu de la *Loi sur les actes de vente*, de la *Loi sur les ventes conditionnelle* ou de la *Loi sur les cessions de créances comptables* et qui n'a pas été renouvelé dans un délai d'un an à partir de la date prescrite à cet égard, et

b) tout répertoire ou registre affecté à un tel document et qui ne contient de renseignements sur aucun document conservé au bureau de l'enregistrement.

15.1(2) L'archiviste provincial peut ordonner, conformément au tableau de conservation des documents qu'il a établi en vertu de la *Loi sur les archives*, la destruction de tout document, répertoire ou registre dont il assure la protection, la garde et la surveillance.

1980, c.47, art.1; 1989, c.N-5.01, art.38; 1998, c.12, art.18.

16 Where the registrar ceases to hold office in consequence of his resignation or removal therefrom, or where a registrar dies, the deputy registrar shall continue in control of the said office and of the books and records therein.

R.S., c.195, s.23; 1969, c.68, s.4.

17 The Chief Registrar of Deeds or other person designated by Service New Brunswick may:

(a) make a personal inspection of the building in which any registry office is kept, and of the books, deeds, titles, and instruments in any registry office;

(b) examine and see that the proper books are provided; that they are in good order and condition; that the proper entries and registration are made therein in a proper manner, and in a due and proper form and order; that the indexes are properly kept; that all instruments are duly indorsed, certified and preserved; and that the handwriting in which the said records are made is clear and legible;

(c) ascertain if the office is kept duly open at and for the proper times, and that it is at all times duly attended by the registrar or his deputy;

(d) inform the registrar how and in what manner he shall do any particular act, or amend or correct whatever he may find amiss; and in case he finds the work improperly done by a registrar he has power to order a new book or books to be prepared and completed by the registrar at the latter's own expense; but the registrar is not bound to carry out instructions in reference to a matter involving a question of legal liability of the registrar to the public or to individuals for the non-performance, improper performance, omission or neglect of any duty or obligation;

(e) report upon all vacancies by death or otherwise in the office of registrar or deputy registrar;

(f) inspect all abstract and alphabetical indexes, and settle and certify the sums, if any chargeable therefor;

(g) fix or settle upon a uniform device for the official seals of the registrars, and see that the registrars are supplied therewith.

R.S., c.195, s.25; 1960, c.62, s.1; 1961-62, c.67, s.9, 10; 1989, c.N-5.01, s.38; 1998, c.12, s.18.

16 Lorsque le conservateur cesse d'exercer ses fonctions à la suite de sa démission ou de sa révocation, ou décede, le conservateur adjoint prend en charge ce bureau et les registres et archives qui s'y trouvent.

S.R., c.195, art.23; 1969, c.68, art.4.

17 Le conservateur en chef des titres de propriété ou la personne que Services Nouveau-Brunswick désigne peut

a) inspecter en personne le bâtiment dans lequel se trouve tout bureau de l'enregistrement ainsi que les livres, actes, titres et instruments de tout bureau;

b) faire en sorte, après une inspection, que les registres appropriés soient produits, qu'ils soient en bon ordre et en bon état, que les inscriptions et enregistrements appropriés y soient faits de façon régulière, dans les formes et dans l'ordre appropriés, que les répertoires soient bien tenus, que tous les instruments portent les mentions voulues et soient certifiés et conservés, et que l'écriture sur ces pièces soit claire et lisible;

c) vérifier si le bureau est bien ouvert pendant les heures voulues et que le conservateur ou son adjoint y est toujours présent;

d) indiquer au conservateur comment il doit faire tout acte particulier ou corriger les défauts qu'il peut trouver; s'il trouve qu'un conservateur fait mal son travail, il a le pouvoir de lui ordonner d'établir et de remplir à ses frais un ou plusieurs nouveaux registres; le conservateur n'est cependant pas tenu de se conformer à des directives relatives à une question de responsabilité légale de sa part envers le public ou des individus pour l'inexécution ou la mauvaise exécution de tout devoir ou de toute obligation, ou pour le fait d'avoir omis ou négligé de remplir tout devoir ou toute obligation;

e) faire rapport de toutes les vacances aux postes de conservateurs ou d'adjoints à la suite de décès ou pour tout autre motif;

f) examiner tous les répertoires d'extraits et répertoires alphabétiques, et fixer et certifier les sommes exigibles, s'il en est;

g) fixer ou déterminer un dessin uniforme pour les sceaux officiels des conservateurs et veiller à ce que ces derniers en soient pourvus.

S.R., c.195, art.25; 1960, c.62, art.1; 1961-62, c.67, art.9, 10; 1989, c.N-5.01, art.38; 1998, c.12, art.18.

18 Whenever, by reason of death, dismissal, illness or other cause or incapacity, the office of registrar in any county becomes vacant, or is left temporarily without any duly authorized person to attend to the duties thereof, or if any registrar appears to the Chief Registrar of Deeds to be neglecting the duties of his office whereby the records, documents, books or instruments in the said office appear to the Chief Registrar of Deeds to be in jeopardy, or liable to be lost, taken away or injured, the Chief Registrar of Deeds shall authorize a suitable person to take possession thereof, and while in possession such person may receive and record all instruments offered for registry, entering the same and certifying thereto in his own name as acting registrar, and he shall continue so to act until order made to the contrary.

R.S., c.195, s.26; 1960, c.62, s.1; 1989, c.N-5.01, s.38.

19(1) All instruments may be registered in the registry office for the county where the lands lie, and if not so registered, shall, subject to the provisions of subsections (3), (4) and (5), be deemed fraudulent and void against subsequent purchasers for valuable consideration whose conveyances are previously registered.

19(2) Subject to subsections (3), (4) and (5), all instruments shall, if not registered within three months of the date of their execution, be deemed fraudulent and void as against any *bona fide* - judgment creditor, when, prior to the registry of such conveyance, a memorial of the judgment has been registered.

19(3) No lease for a term not exceeding three years, where the actual possession goes along with the lease, need be registered, nor shall such lease be deemed fraudulent and void merely by reason of its not being registered; but this subsection does not extend or apply to any lease for a greater term than three years, nor to any lease where the actual possession does not go along with the lease.

19(4) Where a person in an official capacity executes a conveyance of an interest in lands sold at public auction, pursuant to law, the conveyance, if registered within six months of the day of such sale, shall, as against any subsequent purchaser or judgment creditor, be as valid as if registered at the time of sale.

18 Lorsque, par suite de décès, de révocation, de maladie ou pour toute autre raison ou incapacité, le poste de conservateur dans tout comté devient vacant ou est laissé temporairement sans une personne dûment autorisée à en exercer les fonctions ou s'il semble au conservateur en chef des titres de propriété que le conservateur néglige les fonctions de sa charge et que, du fait de cette négligence, il lui semble que les écritures, documents, registres ou instruments qui se trouvent dans ce bureau sont en péril ou sont susceptibles d'être perdus, enlevés ou endommagés, le conservateur en chef des titres de propriété doit autoriser une personne qualifiée à en prendre possession et cette personne peut, tant qu'elle les a en sa possession, recevoir et enregistrer tous les instruments présentés à l'enregistrement, en les inscrivant et les certifiant en son nom propre en qualité de conservateur par intérim, et doit continuer à ce faire jusqu'à nouvel ordre.

S.R., c.195, art.26; 1960, c.62, art.1; 1989, c.N-5.01, art.38.

19(1) Tous les instruments peuvent être enregistrés au bureau de l'enregistrement du comté où se trouvent les biens-fonds, et, en l'absence d'enregistrement, ils sont, sous réserve des dispositions des paragraphes (3), (4) et (5), réputés frauduleux et nuls à l'égard de tous acheteurs postérieurs fournissant une contrepartie valable et dont les actes de transfert sont préalablement enregistrés.

19(2) Sous réserve des dispositions des paragraphes (3), (4) et (5), tous les instruments non enregistrés dans les trois mois de leur passation sont réputés frauduleux et nuls à l'égard de tout créancier sur jugement, qui est de bonne foi, lorsqu'avant l'enregistrement du transfert, un extrait du jugement a été enregistré.

19(3) Aucun bail d'une durée inférieure ou égale à trois ans ne doit nécessairement être enregistré lorsqu'il y a possession effective du bien loué, de même qu'il ne peut être réputé frauduleux ou nul de seul fait de son non-enregistrement; toutefois, les dispositions du présent paragraphe ne s'étendent ni ne s'appliquent à aucun bail d'une durée supérieure à trois ans ou dans lequel il n'y a pas de possession effective du bien loué.

19(4) Lorsqu'une personne exerçant une fonction officielle passe un acte de transfert d'un droit sur des biens-fonds vendus aux enchères, conformément à la loi, l'acte de transfert, s'il est enregistré dans les six mois de la vente, est aussi valable que s'il avait été enregistré au moment de la vente à l'égard de tout acheteur ou créancier sur jugements postérieur.

19(5) A will registered within six months after the death of the testator if he died within the Province, or within one year after death if he died without the Province, shall as against subsequent purchasers or judgment creditors be as valid as if it had been registered immediately after the death of the testator.

19(6) No deed affecting the transfer of real property shall be registered unless accompanied by an affidavit of the transfer setting forth the true and actual consideration for which such property was acquired, the names of the parties, the location and description of real property and such other information prescribed by regulation, which affidavit shall be made by the grantee, his solicitor or other agent duly authorized in that behalf, and shall be in the form set forth in the regulations or to the like effect.

19(7) The registrar shall not record such affidavit but shall forward the same to the the Executive Director of Assessment under the *Assessment Act* not later than thirty days after the date of registration of the deed.

19(8) The Executive Director of Assessment under the *Assessment Act*, if he considers it in the public interest to do so, may furnish the information contained in such affidavit to any Minister of the Crown in right of the Province or of Canada.

19(9) Upon the application of any person and upon the applicant having served a notice of such application to the Executive Director of Assessment under the *Assessment Act*, a Judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick, if satisfied that the information contained in any such affidavit may be of use to the applicant in the enforcement or protection of any right of the applicant, may order the Executive Director of Assessment under the *Assessment Act* to furnish the applicant with the information contained in the affidavit.

R.S., c.195, s.27; 1969, c.68, s.5; 1972, c.61, s.5; 1978, c.46, s.2; 1979, c.41, s.109; 1980, c.47, s.2; 1983, c.R-2.1, s.10; 1986, c.8, s.113; 1986, c.69, s.3; 1989, c.55, s.47; 1989, c.N-5.01, s.38.

19.1(1) Subject to section 49 of the *Personal Property Security Act*, no person contracting or dealing with or taking or proposing to take a transfer of or an interest in registered land from the owner is affected by a registration in the Personal Property Registry whether or not that person has notice or knowledge of the registration.

19(5) Un testament enregistré dans les six mois du décès du testateur, si le décès a eu lieu dans la province, ou dans l'année qui suit, si ce décès a eu lieu à l'extérieur de la province, est aussi valable que s'il avait été enregistré immédiatement après le décès du testateur à l'égard d'acheteurs ou de créanciers sur jugements postérieurs.

19(6) Aucun acte visant le transfert de biens réels ne doit être enregistré à moins d'être accompagné d'un affidavit du transfert indiquant la contrepartie véritable et réelle moyennant laquelle ces biens ont été acquis, le nom des parties, la situation et la description des biens réels ainsi que les autres renseignements prescrits par règlement; cet affidavit doit être souscrit par le cessionnaire, son avocat ou autre représentant dûment autorisé à cet effet et être établi selon la formule que prescrit le règlement ou avoir le même sens.

19(7) Le conservateur ne doit pas enregistrer cet affidavit, mais l'envoyer au directeur exécutif de l'évaluation en vertu de la *Loi sur l'évaluation* dans les trente jours de la date de l'enregistrement de l'acte.

19(8) S'il estime que l'intérêt général l'exige, le directeur exécutif de l'évaluation en vertu de la *Loi sur l'évaluation* peut fournir à tout ministre de la Couronne du chef de la province ou du Canada les renseignements que contient cet affidavit.

19(9) Si une personne en fait la demande et avis en est signifié au directeur exécutif de l'évaluation en vertu de la *Loi sur l'évaluation*, un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick peut ordonner à ce dernier de communiquer au requérant les renseignements que contient l'affidavit s'il est convaincu que celui-ci peut les utiliser pour faire valoir ou protéger tout droit dont il est titulaire.

S.R., c.195, art.27; 1969, c.68, art.5; 1972, c.61, art.5; 1978, c.46, art.2; 1979, c.41, art.109; 1980, c.47, art.2; 1983, c.R-2.1, art.10; 1986, c.8, art.113; 1986, c.69, art.3; 1989, c.55, art.47; 1989, c.N-5.01, art.38.

19.1(1) Sous réserve de l'article 49 de la *Loi sur les sûretés relatives aux biens personnels*, nulle personne qui reçoit un transfert de bien-fonds enregistré ou un droit dans ce bien-fonds du propriétaire, propose de le faire ou l'entreprendre par voie de contrat ou de négociation, n'est liée par un enregistrement au Réseau d'enregistrement des biens personnels, que cette personne ait ou non un avis ou une connaissance de l'enregistrement.

19.1(2) The fact that a person referred to in subsection (1) has knowledge of a registration in the Personal Property Registry, or that that person could have obtained knowledge by searching the Personal Property Registry, is not evidence of fraud for the purposes of subsection 19(1).
1993, c.36, s.11.

20 Every instrument executed by a person who has acquired an interest in the land thereby affected by devise or operation of law upon intestacy shall state the name of the person from whom the interest has devolved, together with the date and place of decease of such person, if known.
1959, c.66, s.2.

21 A person who, being required to make an affidavit under section 19, knowingly states anything false in the affidavit commits an offence punishable under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category F offence.
1969, c.68, s.6; 1990, c.61, s.122.

22 Where the person interested in lands devised by a will, by reason of the contesting of such will or other cause, is unable without his fault to exhibit the same for registry within the time before limited, and a memorial of such contest or cause is entered in the registry office within the space of six months after the decease of the testator if he died within the Province, or within the space of one year after his decease if he died without the Province, the registry of such will within the space of six months after obtaining the will or probate thereof or the removal of such cause shall be a sufficient registry within the meaning of this Act; but if there is any concealment or suppression of a will, no purchaser for a valuable consideration shall be disturbed or defeated by the will, unless it is registered within three years after the testator's death.
R.S., c.195, s.28.

23(1) Subject to subsection (2), where a will affecting land in this Province, or any interest therein, is deposited in any court out of this Province, a certified copy thereof, the probate of such will, or any letters of administration with the will annexed, purporting to be under the hand of the officer having the custody of the records of the court

19.1(2) Le fait qu'une personne visée au paragraphe (1) a connaissance d'un enregistrement au Réseau d'enregistrement des biens personnels, ou que cette personne aurait pu en avoir connaissance si elle faisait des recherches au Réseau d'enregistrement des biens personnels, n'est pas une preuve de fraude ou de mauvaise foi aux fins du paragraphe 19(1).
1993, c.36, art.11.

20 Tout instrument passé par une personne qui a acquis un droit sur le bien-fonds visé par l'instrument, en raison d'un legs ou de l'effet de la loi en l'absence de testament, doit indiquer les nom et prénoms de la personne dont le droit a été acquis ainsi que la date et le lieu du décès de cette personne s'ils sont connus.
1959, c.66, art.2.

21 Est coupable d'une infraction punissable en vertu de la Partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe F, quiconque fait sciemment une fausse déclaration dans un affidavit qu'il est requis de souscrire en vertu de l'article 19 de la présente loi.
1969, c.68, art.6; 1990, c.61, art.122.

22 Lorsque la personne qui possède un intérêt dans des biens-fonds légués par testament ne peut, sans faute de sa part, produire ce testament à l'enregistrement dans les délais indiqués, du fait de la contestation de ce testament ou pour toute autre raison, et qu'un extrait de cette contestation ou un exposé de cette cause est consigné au bureau de l'enregistrement dans les six mois du décès du testateur, si le décès a eu lieu dans la province, ou dans l'année qui suit, si ce décès a eu lieu à l'extérieur de la province, l'enregistrement de ce testament dans les six mois de son obtention ou de son homologation, ou de la suppression de cette cause, constitue un enregistrement suffisant au sens de la présente loi; cependant, en cas de dissimulation ou de suppression d'un testament, celui-ci ne peut provoquer, à l'égard de tout acheteur fournissant une contrepartie valable, un trouble de jouissance ou une déchéance de son droit, à moins qu'il n'ait été enregistré dans les trois ans du décès du testateur.
S.R., c.195, art.28.

23(1) Sous réserve du paragraphe (2), lorsqu'un testament visant des biens-fonds situés dans la province ou tout droit sur ces derniers, est déposé auprès de tout tribunal en dehors de la province, une copie certifiée conforme de ce testament, son homologation ou toutes lettres d'administration sous régime testamentaire, présentées comme

in which the original will was deposited and of the seal of the said court, or an exemplification of such probate or letters of administration with the will annexed, purporting to be certified under the hand of the officer having the custody of the records of the court in which the original will was deposited and of the seal of such court, and the seal affixed to such certified copy, probate or exemplification thereof, or to such letters of administration with the will annexed, being proven before any of the persons authorized by the laws of this Province to take acknowledgement or proof of deeds affecting land in this Province, and authenticated in a like manner, shall be deemed to be evidence of the said original will being deposited in such court; and such certified copy, probate or letters of administration with the will annexed or exemplification thereof, under the hand and seal aforesaid and proved as aforesaid, may be registered in the registry office for any county of this Province as other conveyances are registered; and the same when so registered, shall have the same effect as if the original will had been registered therein.

23(2) Where a will referred to in subsection (1) has not been granted probate there shall be registered with the certified copy thereof an affidavit sworn by one of the witnesses to the will, either within or without the Province, proving the due execution thereof by the testator, together with an affidavit of the death of the testator.

23(3) Where a will is a notarial will under the laws of the Province of Quebec or of South Africa, a notarial certified copy thereof with an affidavit of the officer, with whom such will is deposited, that such will is a valid and subsisting will under the laws of the province or country where the same was executed, sworn to before any of the persons authorized to take proof of the execution of instruments out of the Province, may, if it is accompanied by an affidavit of the death of the testator, be registered in the registry office for any county of the Province as other conveyances are registered, and the same when so registered shall have the same effect as if the original will had been registered therein.

R.S., c.195, s.29; 1971, c.61, s.1; 1986, c.69, s.4.

24 Where a will affecting land in this Province, or any interest therein, has been proved and registered, and probate of such will, or letters of administration with the will

ayant été signées par le fonctionnaire ayant la garde des archives du tribunal où le testament original a été déposé ainsi que du sceau de ce tribunal, ou une ampliation de cette homologation ou de ces lettres d'administration sous régime testamentaire, présentée comme ayant été certifiée et signée par le fonctionnaire ayant la garde des archives du tribunal où le testament original a été déposé ainsi que du sceau de ce tribunal, et le sceau apposé sur cette copie certifiée conforme, sur cette homologation ou ampliation de celle-ci ou sur ces lettres d'administration sous régime testamentaire, attestées devant toute personne que les lois de la province autorisent à légaliser et à attester les actes visant des biens-fonds de la province, et authentifiées de façon identique, sont réputés constituer des preuves du dépôt de ce testament original auprès de ce tribunal; cette copie certifiée conforme, cette homologation ou ces lettres d'administration sous régime testamentaire ou leur ampliation, revêtues de la signature et du sceau mentionnés ci-dessus et attestées de la façon indiquée plus haut, peuvent être enregistrées au bureau de l'enregistrement de tout comté de la province de la même façon que d'autres transferts et ont, une fois enregistrées, le même effet que si c'était le testament original qui y avait été enregistré.

23(2) Lorsqu'il n'y a pas eu homologation d'un testament visé au paragraphe (1), un affidavit souscrit par l'un des témoins testamentaires, à l'intérieur ou à l'extérieur de la province, attestant que le testateur a dûment signé ce testament, et un affidavit attestant le décès du testateur doivent être enregistrés avec la copie certifiée conforme du testament.

23(3) Lorsqu'un testament est un testament notarié en vertu des lois de la province de Québec ou de la république d'Afrique du sud, une copie notariée et certifiée conforme de ce testament, accompagnée d'un affidavit du fonctionnaire auprès duquel ce testament est déposé, attestant que ce testament est valide et toujours en vigueur en vertu des lois de la province ou du pays où il a été fait, peut, si elle est accompagnée d'un affidavit attestant la mort du testateur, être enregistrée au bureau de l'enregistrement de tout comté de la province, de la même façon que d'autres transferts; l'affidavit doit être souscrit devant toute personne autorisée à recevoir l'attestation de la passation d'instruments en dehors de la province; la copie notariée, une fois qu'elle est ainsi enregistrée, a le même effet que si c'était le testament original qui avait été enregistré à ce bureau.

S.R., c.195, art.29; 1971, c.61, art.1; 1986, c.69, art.4.

24 Lorsqu'un testament visant des biens-fonds situés dans la province, ou tout droit sur ces derniers, a été attesté et enregistré et qu'une homologation de ce testament

annexed, has been granted in a Supreme or other Court in any of Her Majesty's dominions, colonies, provinces or dependencies out of this Province, a copy of such will purporting to be under the hand of a Master in Chancery, or other officer of the court in which such will was proved and registered, and purporting to be authenticated by the seal of the court in which such will was proved and registered, together with a certificate purporting to be signed by the Chief Justice or other judge of the Court in which such will was proved and registered, that such Master in Chancery or other officer is a Master in Chancery or other officer, as the case may be, in such court, shall be deemed to be evidence of the original will having been proved and registered in such court, and of the probate thereof, or of letters of administration thereof with the will annexed having been granted, and a copy of the will under the hand and seal aforesaid, certified as aforesaid, may be registered in the registry office for any county of the Province as other conveyances are registered, and the same when so registered, shall have the same effect as if the original will had been registered therein, and a certified copy thereof shall be admissible in evidence in the same manner as a certified copy of the original will, if registered, would be; and for the purposes of this Act it is immaterial whether the papers authenticated as hereby required were so authenticated before or after the passing of this Act, and any copy of a will authenticated as required by this Act, and heretofore registered in the registry office for any county of this Province, shall be deemed and taken to have been duly registered.

R.S., c.195, s.30; 1969, c.68, s.7.

25(1) Subject to subsections 23(1) and (2), a will, probate of which has not been granted, may be registered by the deposit of the original will, with an affidavit sworn to by one of the witnesses to the will, either within or without the Province, proving the due execution thereof by the testator, together with an affidavit of the death of the testator or, when it has been deposited in one registry office, by the deposit with the registrar of a copy thereof and of the affidavits, certified by the registrar in whose office the original will is deposited.

25(2) If it is desired to probate a will after it has been registered under the provisions of this section, the registrar of deeds, upon service on him of an order of a judge of probate having jurisdiction over the estate of the testa-

ou des lettres d'administration sous régime testamentaire ont été accordées par une Cour suprême ou une autre cour de l'un des dominions ou de l'une des colonies, provinces ou dépendances de Sa Majesté en dehors de la province, une copie de ce testament présentée comme ayant été signée par un conseiller-maître de la Chancellerie, ou un autre fonctionnaire de la cour dans laquelle ce testament a été attesté et enregistré, et comme ayant été authentifiée sous le sceau de cette cour, et accompagnée d'un certificat présenté comme ayant été signé par le juge en chef ou un autre juge de cette cour attestant que ce conseiller-maître ou cet autre fonctionnaire est bien conseiller-maître ou fonctionnaire, selon le cas, de cette cour, est réputée constituer la preuve que le testament original a été attesté et enregistré auprès de cette cour et que son homologation ou des lettres d'administration sous régime testamentaire relatives à ce testament ont été accordées, et une copie du testament revêtue de la signature et du sceau mentionnés ci-dessus et certifiée de la façon indiquée précédemment peut être enregistrée dans le bureau de l'enregistrement de tout comté de la province, de la même façon que d'autres transferts, et cette copie a, une fois enregistrée, le même effet que si le testament original y avait été enregistré; une copie certifiée conforme de cette copie est admissible comme preuve de la même façon qu'une copie certifiée conforme du testament le serait si cette dernière était enregistrée; aux fins de la présente loi, il est sans importance que les documents authentifiés de la façon requise par les présentes dispositions l'aient été avant ou après l'adoption de la présente loi; toute copie d'un testament authentifiée conformément aux prescriptions de la présente loi et enregistrée au bureau de l'enregistrement d'un comté de la province avant l'adoption de la présente loi est réputée avoir été dûment enregistrée et tenue pour telle.

S.R., c.195, art.30; 1969, c.68, art.7.

25(1) Sous réserve des dispositions des paragraphes 23(1) et (2), un testament pour lequel il n'a pas été accordé d'homologation peut être enregistré en déposant le testament original avec un affidavit souscrit par l'un des témoins testamentaires, à l'intérieur ou à l'extérieur de la province, attestant que le testateur a dûment signé le testament, et un affidavit attestant le décès du testateur ou, lorsque le testament a été déposé dans un bureau de l'enregistrement, en déposant auprès du conservateur une copie de celui-ci et des affidavits, certifiée conforme par le conservateur dans le bureau duquel le testament original est déposé.

25(2) Si un testament fait l'objet d'une demande d'homologation après avoir été enregistré en vertu des dispositions du présent article, le conservateur des titres de propriété doit, au reçu d'une signification d'une ordonnance

tor directing him to do so, shall deliver the original will to the judge of probate for the purpose of having the same probated, and in such event the registrar shall first substitute on the files in his office an examined copy of said will, certified as such by said registrar, and he shall retain and keep on file the examined copy of the will, together with the affidavits filed under this section, and the order of the judge of probate for the delivery of the original will for the purpose of having it probated.

25(3) Repealed: 1983, c.78, s.2.

R.S., c.195, s.31; 1971, c.61, s.2; 1983, c.78, s.2.

26(1) Where a will is duly proved in The Probate Court of New Brunswick, an official copy of the will issued by a clerk of the Court, or the original letters probate or an official certificate of the grant of letters may be registered in the registry office for any county without further proof, and such registry shall have the same effect as if the original will had been registered there.

26(2) Where probate, letters of administration or other legal document purporting to be of the same nature, granted by a court of competent jurisdiction in any province or territory of Canada or in the United Kingdom or any country of the Commonwealth or in any state or territory of the United States of America is sealed with the seal of The Probate Court of New Brunswick under the provisions of section 73 of the *Probate Court Act*, the same may be registered in the registry office for any county without further proof, and such registry shall have the same effect as if such probate, letters of administration or other legal document had been originally granted by The Probate Court of New Brunswick and duly registered in the office of such registrar.

R.S., c.195, s.32; 1986, c.69, s.5; 1987, c.6, s.98.

27 The authenticated or certified copy of any decree, decretal or other order relating to or affecting any land in this Province made by a Court of Equity or Chancery or other Court of Record out of this Province, under any Act of the Imperial or Canadian Parliament or made by any Court within this Province under any Act of the Legislature, may be registered in the registry office for the county in which such lands are situate if the authenticated or certified copy of such decree, decretal or other order purports to be under the seal of the Court making the same or, if the Court has no seal, under the hand of the judge of such Court who

en ce sens d'un juge des successions ayant compétence en ce qui concerne la succession du testateur, remettre le testament original au juge pour le faire homologuer, auquel cas il doit au préalable le remplacer dans les dossiers de son bureau par une copie collationnée avec l'original de ce testament, qu'il doit certifier comme telle, et conserver et garder dans ses dossiers cette copie collationnée du testament avec les affidavits déposés en application du présent article et l'ordonnance du juge des successions lui enjoignant de remettre le testament original afin de le faire homologuer.

25(3) Abrogé : 1983, c.78, art.2.

S.R., c.195, art.31; 1971, c.61, art.2; 1983, c.78, art.2.

26(1) Lorsque l'authenticité d'un testament est dûment prouvée, une copie officielle du testament délivré par un greffier de la Cour, ou les lettres originales d'homologation ou un certificat officiel de l'octroi des lettres peuvent être enregistrés sans autre preuve, au bureau de l'enregistrement de tout comté, et cet enregistrement a le même effet que si l'original du testament y avait été enregistré.

26(2) Lorsqu'une homologation, des lettres d'administration ou un autre document juridique présenté comme étant de même nature, accordés par un tribunal compétent de toute province ou de tout territoire du Canada, du Royaume-Uni ou de tout pays du Commonwealth ou de tout État ou territoire des États-Unis d'Amérique sont revêtus du sceau de la Cour des successions du Nouveau-Brunswick en application des dispositions de l'article 73 de la *Loi sur la Cour des successions*, ils peuvent être enregistrés au bureau de l'enregistrement de tout comté sans autre preuve, et cet enregistrement a le même effet que si cette homologation, ces lettres d'administration ou cet autre document juridique avaient été originellement accordés par la Cour des successions du Nouveau-Brunswick et dûment enregistrés au bureau de ce conservateur.

S.R., c.195, art.32; 1986, c.69, art.5; 1987, c.6, art.98.

27 La copie authentifiée ou certifiée conforme de tout *decree*, d'une ordonnance en forme de *decree*, ou de toute autre ordonnance relative à tout bien-fonds de la province ou le visant, rendue par une cour d'*equity* ou de Chancellerie, ou une autre cour d'archives en dehors de la province, en vertu de toute loi du parlement impérial ou canadien, ou rendue par toute cour de la province en vertu de toute loi de la Législature, peut être enregistrée au bureau de l'enregistrement du comté dans lequel se trouvent les biens-fonds, si la copie authentifiée ou certifiée conforme du *decree*, d'une ordonnance en forme de *decree* ou

certifies on the said copy that the Court whereof he is judge has no seal; and such seal, or the signature of such judge, shall be proved by affidavit or affirmation before an official or person authorized by section 47 to take proof or acknowledgements of the execution of a conveyance out of the Province.

R.S., c.195, s.33.

28 A copy of letters patent, supplementary letters patent or other document of incorporation, amalgamation or change of name, certified as a true copy by the person having custody of the records of the agency issuing the original thereof, may be registered in the registry office for any county, and when registered shall have the same effect, as if the original document had been registered therein.

1972, c.61, s.6; 1983, c.78, s.3.

29 Where any mortgage on real property contains a power of sale upon default in payment of the money secured by the said mortgage, or upon default of the performance of the conditions therein contained, or upon default in doing or performing the acts or things to secure the doing or performing of which the said mortgage is given, and it is provided in and by such mortgage that notice of the time and place of sale shall be given or published prior to such sale, or where notice of sale under a mortgage is given as authorized by the *Property Act*, any such notice given as provided in and by any such mortgage, or under the *Property Act*, may, subject to section 30, be registered at full length in the registry office for the county in which the property covered by the mortgage is situate.

R.S., c.195, s.34.

30(1) Before any such notice shall be registered, the signature of the person authorized under the provisions of the mortgage, or by the *Property Act*, to give or publish such notice shall be acknowledged or proved before a person authorized to take proofs or acknowledgments of deeds under this Act; and the fact that such notice was given or published in accordance with the provisions of the mortgage, or of the *Property Act*, shall be proved by the oath of a competent witness or witnesses before some one of the officials aforesaid.

30(2) Where the notice is given by an agent acting under power of attorney, the power of attorney also must be recorded.

de toute autre ordonnance est présentée comme étant revêtue du sceau de la cour qui l'a rendue ou, en l'absence du sceau, de la signature du juge de cette cour qui certifie sur cette copie que la cour dont il est juge n'a pas de sceau; ce sceau ou cette signature doivent être attestés par voie d'affidavit ou d'affirmation souscrite devant un représentant officiel ou une personne que l'article 47 autorise à attester et à légaliser la passation d'un acte de transfert en dehors de la province.

S.R., c.195, art.33.

28 Il peut être enregistré au bureau de l'enregistrement de tout comté une copie des lettres patentes, lettres patentes supplémentaires ou autre document de constitution en corporation, de fusion ou de changement de raison sociale, certifiée conforme par la personne ayant la garde des archives de l'organisme qui en a établi l'original, laquelle copie a, une fois enregistrée, le même effet que si le document original y avait été enregistré.

1972, c.61, art.6; 1983, c.78, art.3.

29 Lorsqu'une hypothèque sur des biens réels prévoit un pouvoir de vente en cas de non-paiement des sommes qu'elle garantit, de non-exécution des conditions qu'elle stipule ou de non-exécution ou de non-accomplissement des actes ou choses dont l'hypothèque garantit l'exécution ou l'accomplissement, et que cette hypothèque prévoit que l'avis de la date et du lieu de la vente doit être donné ou publié avant celle-ci, ou lorsque l'avis d'une vente faite aux termes d'une hypothèque est donné comme l'autorise la *Loi sur les biens*, tout avis ainsi donné de la façon que prévoit cette hypothèque, ou en application de la *Loi sur les biens* peut, sous réserve de l'article 30, être enregistré *in extenso* au bureau de l'enregistrement du comté dans lequel se trouve le bien grevé.

S.R., c.195, art.34.

30(1) Avant de procéder à l'enregistrement d'un tel avis, une personne que la présente loi autorise à attester ou à légaliser les actes doit attester ou légaliser la signature de la personne que les stipulations de l'hypothèque ou les dispositions de la *Loi sur les biens* autorisent à donner ou à publier cet avis; et le serment d'un ou de plusieurs témoins compétents, prêté devant l'un des représentants officiels mentionnés plus haut, doit attester que cet avis a été donné ou publié conformément aux stipulations de l'hypothèque ou aux dispositions de la *Loi sur les biens*.

30(2) Lorsque l'avis est donné par un représentant agissant en vertu d'une procuration, la procuration doit aussi être enregistrée.

30(3) Where the execution of a notice is by a corporation, proof of the corporate seal and that the same was affixed by an officer of the corporation thereunto authorized by the board of directors or other lawful authority, and of the signature of such officer, shall in all cases be sufficient.

30(4) Proof of all the matters provided for in this section may be made before the same official, or proof of the signature of the person signing the notice may be made before one official, and proof of the giving or publishing of the notice may be made before another.

R.S., c.195, s.35.

31(1) When a notice provided for in section 29 is produced at the registry office, duly proved as herein provided, with a certificate of such proof by the official who has taken the same indorsed thereon, or attached thereto, the registrar shall deal therewith in all respects as provided in section 51, and the certificate that the registrar shall put on any such notice and proof, as provided for in said section 51, shall be taken and allowed as evidence of the registry of such notice and proof thereon in all courts.

31(2) The provisions of section 85 of the *Evidence Act* are applicable to any notice or proof thereof, registered under the provisions of sections 29 and 30.

R.S., c.195, s.36.

32 Notwithstanding the provisions contained in sections 29, 30 and 31, the registrar, at the request of the person offering such notice of sale, affidavits and other proof for registration, shall file the same in his office instead of registering the same at full length, and on such filing enter in the index the name of the person giving the notice, and the names of the persons to whom such notice was given, and enter a certificate upon such notice of the day, hour and minute of filing, and duly enter the same in the order of its receipt with other instruments for registry.

R.S., c.195, s.37.

33(1) Notwithstanding the provisions of this Act a claim of lien or any certificate under the *Mechanics' Lien Act* is to be filed or registered in the manner provided in that Act.

30(3) Lorsqu'une corporation est le signataire de l'avis, il suffit d'apporter la preuve du sceau social et de l'apposition de ce dernier par un dirigeant de la corporation autorisé à cette fin par le conseil d'administration ou une autre autorité légale, ainsi que la preuve de l'authenticité de la signature de ce dirigeant.

30(4) Tout ce que prévoit le présent article peut être attesté devant le même représentant officiel; cependant, un représentant officiel peut recevoir la preuve de l'authenticité de la signature du signataire de l'avis et un autre la preuve que l'avis a été donné ou publié.

S.R., c.195, art.35.

31(1) Lorsqu'un avis prévu à l'article 29 est présenté au bureau de l'enregistrement, dûment attesté dans les conditions prévues par la présente loi, avec un certificat de cette attestation établi par le représentant officiel qui l'a reçue, inscrit sur cet avis ou annexé à cet avis, le conservateur doit, à tous égards, traiter cet avis de la façon que prévoit l'article 51, et le certificat que le conservateur inscrit sur cet avis et cette attestation de la façon que prévoit l'article 51 doit être reçu et admis comme preuve de l'enregistrement de cet avis et de l'attestation de cet avis devant tous les tribunaux.

31(2) Les dispositions de l'article 85 de la *Loi sur la preuve* sont applicables à tout avis ou à toute attestation de celui-ci enregistrée en application des dispositions des articles 29 et 30.

S.R., c.195, art.36.

32 Sur demande de la personne qui présente à des fins d'enregistrement cet avis de vente, ces affidavits et autres attestations, le conservateur doit, nonobstant les dispositions des articles 29, 30 et 31, procéder à leur dépôt dans son bureau au lieu de les enregistrer *in extenso* et, lors de ce dépôt, indiquer dans le répertoire le nom de la personne qui a donné l'avis et des personnes qui l'ont reçu, porter sur cet avis un certificat indiquant le jour, l'heure et la minute du dépôt, et dûment l'inscrire dans l'ordre de sa réception avec les autres instruments à enregistrer.

S.R., c.195, art.37.

33(1) Nonobstant les dispositions de la présente loi, une revendication de privilège ou tout certificat visé par la *Loi sur le privilège des constructeurs et des fournisseurs de matériaux* doit être déposé ou enregistré de la manière prévue par cette loi.

33(2) A claim of lien or certificate filed or registered under subsection (1) has the same effect as if registered under this Act.

R.S., c.195, s.38; 1966, c.93, s.5.

34 Every conveyance, duly acknowledged or proved and registered according to the law in force at the time of the registration, shall be effectual for the transferring of the land therein described and the possession thereof, according to the intent of such conveyance without livery of seisin or any other act.

R.S., c.195, s.39.

35 Where an instrument has been duly registered under the provisions of this Act, a copy thereof certified by the registrar according to this Act may be registered in any registry office upon deposit thereof without production of the original instrument, and without proof other than the production of such copy, and when so registered shall have the same effect as if the original had been registered in that office; if the acknowledgment or proof of execution of the original instrument was taken or made before a person having authority to take an acknowledgment or proof for registration in the registry office in which it is proposed to register such copy.

R.S., c.195, s.41.

36(1) No party to an instrument shall

- (a) witness the execution of the instrument by another party, or
- (b) take an affidavit or acknowledgment of the execution of the instrument.

36(2) No affidavit or proof of the execution of an instrument shall be taken from a witness unless the witness has subscribed his signature to the instrument by hand as a witness to its due execution.

36(3) This section only applies in respect of instruments executed after it comes into force.

R.S., c.195, s.42; 1986, c.69, s.6.

37 When proof is made by a subscribing witness to the execution of any instrument, such proof may be made either by oath or affidavit, or by affirmation or declaration

33(2) Toute revendication de privilège ou tout certificat déposé ou enregistré en application du paragraphe (1) a le même effet que s'il était enregistré en application de la présente loi.

S.R., c.195, art.38; 1966, c.93, art.5.

34 Tout transfert dûment légalisé ou attesté et enregistré conformément à la loi en vigueur au moment de l'enregistrement est effectif en ce qui concerne le transfert du bien-fonds qui y est décrit et de sa possession, en conformité de l'esprit de ce transfert et sans nécessité de remise par voie de saisine ou par tout autre acte.

S.R., c.195, art.39.

35 Lorsqu'un instrument a été dûment enregistré en application des dispositions de la présente loi, une copie certifiée conforme par le conservateur en conformité de la présente loi peut en être enregistrée dans tout bureau de l'enregistrement, sur dépôt de celle-ci, sans qu'il soit besoin de produire l'original de l'instrument et une preuve autre que la production de cette copie; cette copie, une fois enregistrée, a le même effet que si l'original avait été enregistré à ce bureau à condition que la légalisation ou l'attestation de l'original de l'instrument ait été reçue par une personne ayant le droit de recevoir des légalisations ou des attestations d'instruments en vue de l'enregistrement au bureau de l'enregistrement où cette copie doit être enregistrée.

S.R., c.195, art.41.

36(1) Nulle partie à un instrument ne peut

- a) attester la passation d'un instrument par une autre partie, ni
- b) recevoir un affidavit de passation de l'instrument ou la légaliser.

36(2) Aucun affidavit ou attestation de la passation d'un instrument ne doit être reçu d'un témoin à moins que ce dernier n'y ait apposé de sa main sa signature comme témoin de l'exécution de l'instrument en bonne et due forme.

36(3) Le présent article s'applique seulement aux instruments passés après son entrée en vigueur.

S.R., c.195, s.42; 1986, c.69, art.6.

37 Lorsque l'attestation est faite par un témoin instrumentaire, elle peut être faite soit par voie de serment ou d'affidavit, soit par voie d'affirmation ou de déclaration

when by the law of the country where such proof is made an affirmation or declaration is allowed instead of an oath or affidavit, and the registrar may receive such instrument so proved without any other or further proof of the due execution, if it be stated in such proof that, by the law of the country where the same is made, proof by affirmation or declaration is allowed instead of by oath or affidavit.

R.S., c.195, s.43.

38 Any instrument may be registered under this Act notwithstanding the Christian names of the subscribing witness making the affidavit are only set forth in the affidavit by initial letters or by abbreviation and not in full.

R.S., c.195, s.44.

39 No registration heretofore or hereafter made of any instrument shall be deemed or adjudged void or defective by reason of the name and place of residence of the subscribing witness thereto not being set forth in full, or being improperly or insufficiently given or described in the affidavit, affirmation or declaration mentioned in and required by this Act, nor by reason of the addition, occupation or calling of the witness being omitted from such affidavit, affirmation or declaration, nor by reason of any clerical error or omission of a merely formal or technical character therein, but nevertheless it shall continue to be the duty of every registrar not to register any instrument except on such proof as required by this Act, but this section does not apply to any instrument heretofore adjudicated upon in that behalf by any Court of competent jurisdiction.

R.S., c.195, s.45.

40 Every subscribing witness, except such as may be an incompetent witness by this Act, shall be compellable, when necessary by order of a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick, to make affidavit or proof of the execution of any instrument for the purpose of registration under this Act.

R.S., c.195, s.46; 1979, c.41, s.109.

41 Where the witness to an instrument is dead, or has become insane, idiotic, imbecile or of unsound mind or understanding, and whether so found by inquisition or not, or where it is proved to the satisfaction of a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick that a witness to any instrument is without the Province and the place of abode or residence of such witness without the

solennelle lorsque la loi du pays où cette attestation est faite permet l'affirmation ou la déclaration solennelle au lieu d'un serment ou d'un affidavit, et le conservateur peut recevoir cet instrument ainsi attesté sans autre attestation de sa passation en bonne et due forme s'il est indiqué dans cette attestation que la loi du pays où elle est faite permet l'attestation par affirmation ou par déclaration solennelle au lieu de l'attestation par serment ou par affidavit.

S.R., c.195, art.43.

38 Tout instrument peut être enregistré en application de la présente loi nonobstant que les prénoms du témoin instrumentaire qui souscrit l'affidavit ne soient indiqués dans l'affidavit qu'au moyen d'initiales ou d'une abréviation et non intégralement.

S.R., c.195, art.44.

39 Nul enregistrement de tout instrument effectué avant ou après l'adoption de la présente loi n'est réputé ni jugé nul ou incomplet du fait que les nom, prénoms et lieu de résidence du témoin instrumentaire ne sont pas intégralement indiqués ou sont mal ou insuffisamment énoncés dans l'affidavit, l'affirmation ou la déclaration solennelle mentionnés dans la présente loi et requis par elle, du fait de l'omission dans cet affidavit, cette affirmation ou cette déclaration solennelle de la qualité, de la profession ou du métier du témoin, ni du fait de toute faute d'écriture ou d'omission de caractère simplement formel ou technique; cependant, il est toujours du devoir de tout conservateur de n'enregistrer un document qu'après avoir reçu l'attestation que requiert la présente loi, mais les dispositions du présent article ne s'appliquent pas à un instrument sur lequel un tribunal compétent a statué à cet égard avant l'adoption de la présente loi.

S.R., c.195, art.45.

40 Tout témoin instrumentaire, sauf si la présente loi le déclare non qualifié, peut être tenu, si nécessaire, par ordonnance d'un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, de souscrire un affidavit ou une attestation de la passation d'un instrument aux fins de l'enregistrer en application de la présente loi.

S.R., c.195, art.46; 1979, c.41, art.109.

41 Lorsque le témoin de la passation d'un instrument est décédé ou est devenu aliéné, idiot, faible d'esprit, ou privé de raison ou d'entendement, que son état ait été découvert ou non à la suite d'une enquête, ou lorsqu'il est prouvé de façon satisfaisante pour un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick qu'un témoin instrumentaire se trouve en dehors de la province et que le lieu de sa

Province is unknown, any person who is or claims to be interested in the registration of the instrument may make proof *viva voce* or by affidavit, as the judge may require, before a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick, or a judge of any superior court of record in any other province of Canada, or any portion of the British Commonwealth of Nations, of the execution of such instrument, and upon a certificate endorsed upon such instrument and signed by such judge that the judge is satisfied, by the proof adduced, of the due execution of the instrument, the registrar shall register such instrument and certificate, if the certificate is sealed with the seal of the court to which the judge belongs.

R.S., c.195, s.47; 1979, c.41, s.109.

42 It is not necessary for the purpose of registration that there be any proof verifying the seal affixed to any acknowledgment, affidavit or other proof except where it may be otherwise required by this Act, nor is it necessary, except as otherwise required by this Act, to verify the signature or office of any person before whom such acknowledgment or affidavit is made, if the same purports to be sealed and certified by the proper officer as required.

R.S., c.195, s.48.

43(1) The seal of any court of record affixed to an instrument is of itself sufficient evidence of the due execution of the instrument by the court or by a judge, registrar or clerk of the court for all purposes respecting the registration thereof, and no further evidence or verification of such execution or of the authority or signature of such officer, is required for the purpose of registration.

43(2) The seal of any corporation affixed to any instrument, with the signature of the secretary or other authorized officer thereof, accompanied by an affidavit of the secretary or other authorized officer that such seal is the seal of the corporation and was so affixed by order of the corporation or board of directors thereof, or by other sufficient and lawful authority, and that such signature is the signature of such secretary or other authorized officer, is sufficient evidence of the due execution of such instrument by the corporation for all purposes respecting the registration thereof.

résidence n'est pas connu, quiconque a ou prétend avoir un intérêt dans l'enregistrement de l'instrument peut prouver la passation de cet instrument, oralement ou par affidavit, selon ce que le juge ordonne, devant un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, ou un juge de toute cour supérieure d'archives de toute autre province du Canada ou de toute autre partie du Commonwealth britannique; le conservateur doit, après qu'un certificat inscrit sur cet instrument, signé par ce juge et attestant que ce dernier est convaincu de la passation en bonne et due forme de l'instrument par la preuve produite, procéder à l'enregistrement de l'instrument et du certificat, si ce certificat est revêtu du sceau de la cour à laquelle ce juge appartient.

S.R., c.195, art.47; 1979, c.41, art.109.

42 Sauf disposition contraire de la présente loi, il n'est pas nécessaire pour les fins de l'enregistrement d'apporter la preuve de l'authenticité du sceau apposé sur toute légalisation, tout affidavit ou toute autre attestation, de même qu'il n'est pas nécessaire d'attester l'authenticité de la signature ou la qualité officielle de la personne devant laquelle la légalisation est effectuée ou l'affidavit souscrit, si ces derniers sont présentés comme étant scellés et certifiés par le fonctionnaire compétent de la façon requise.

S.R., c.195, art.48.

43(1) Le sceau de toute cour d'archives apposé sur un instrument constitue, à toutes fins relatives à son enregistrement, une preuve suffisante de la passation en bonne et due forme de cet instrument par la cour ou par un juge, registraire ou greffier de cette cour, et nulle autre preuve ou attestation de cette passation ou du pouvoir ou de l'authenticité de la signature de ce fonctionnaire n'est requise aux fins de l'enregistrement.

43(2) Le sceau de toute corporation apposé sur un instrument revêtu de la signature du secrétaire ou autre dirigeant autorisé de cette corporation et accompagné d'un affidavit de l'une ou l'autre de ces personnes, attestant que ce sceau est celui de la corporation et qu'il a été ainsi apposé par ordre de cette dernière ou de son conseil d'administration ou par une autre autorité suffisante ou légale, et que la signature est celle de ce secrétaire ou de ce dirigeant autorisé, constitue une preuve suffisante de la passation en bonne et due forme de cet instrument par la corporation à toutes fins relatives à l'enregistrement de cet instrument.

43(3) Nothing in this section alters or affects the provisions of the *Memorials and Executions Act*, concerning a sheriff's deed.

R.S., c.195, s.49.

44(1) Before the registry of any instrument, the execution of the same shall either be acknowledged by the person executing the same, or be proved by the oath of a subscribing witness in the manner following, except as herein otherwise provided, that is to say:

(a) if the execution of an instrument is acknowledged in this Province, the acknowledgment may be taken before and by:

- (i) a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick;
- (ii) Repealed: 1979, c.41, s.109.
- (iii) a member or ex-member of the Executive Council;
- (iv) a registrar or deputy registrar of deeds, certified under the official seal of said registrar;
- (v) a notary public under the *Notaries Public Act* and residing in the Province, certified under his hand and official seal;
- (vi) Repealed: 1984, c.27, s.14.

(b) if the execution of an instrument is acknowledged out of the Province, the acknowledgment may be taken before and by:

- (i) a notary public, certified under his hand and official seal;
- (ii) the mayor or chief magistrate of any city, borough, municipality or town corporate, certified under the common or corporate seal of such city, borough, municipality, or town corporate, or the seal of such mayor or chief magistrate;
- (iii) a judge of the Supreme Court of Judicature of Great Britain or Northern Ireland;
- (iv) a Canadian Minister, Ambassador, Consul, Vice-Consul, Consular Agent;

43(3) Nulle disposition du présent article ne modifie ni ne vise les dispositions de la *Loi sur les extraits de jugement et les exécutions* relatives aux actes passés par un shérif.

S.R., c.195, art.49.

44(1) Avant d'enregistrer tout instrument, sa passation doit être légalisée par la personne qui en effectue la passation ou attestée comme suit par le serment d'un témoin instrumentaire, sauf disposition contraire :

a) si la passation d'un instrument est légalisée dans la province, cette légalisation peut être faite devant et par :

- (i) un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick;
- (ii) Abrogé : 1979, c.41, art.109.
- (iii) un membre ou un ancien membre du Conseil exécutif;
- (iv) un conservateur ou conservateur adjoint des titres de propriété et certifiée sous le sceau officiel de ce conservateur;
- (v) un notaire en vertu de la *Loi sur les notaires* et résidant dans la province, et certifiée sous son seing et son sceau officiel;
- (vi) Abrogé : 1984, c.27, art.14.

b) si la passation d'un instrument est légalisée en dehors de la province, cette légalisation peut être faite devant et par :

- (i) un notaire, certifiée sous son seing et son sceau officiel;
- (ii) le maire ou le premier magistrat de toute cité, *borough*, municipalité, ou ville légalement constituée en municipalité, et certifiée sous le sceau corporatif de cette cité, *borough*, municipalité ou ville légalement constituée en municipalité, ou le sceau de ce maire ou premier magistrat;
- (iii) un juge de la *Supreme Court of Judicature* de Grande-Bretagne ou d'Irlande du Nord;
- (iv) un ministre, ambassadeur, consul, vice-consul, ou agent consulaire canadien;

(v) a Canadian Government Trade Commissioner or Assistant Canadian Government Trade Commissioner, exercising his functions outside of Canada;

(vi) a judge or Lord of Session in Scotland;

(vii) a judge of a court of supreme jurisdiction in any British dominion, colony, province or dependency;

(viii) a British Minister, Ambassador, Charge d'Affaires, Consul, Vice-Consul, Acting Consul, Pro-Consul, or Consular Agent of Her Majesty, exercising functions in any foreign place;

(ix) the Governor of any State;

the handwriting and certificate of any such Judge or Lord of Session being authenticated under the seal of a notary public, and the taking of any such acknowledgment before such Minister, Ambassador, Consul, Vice-Consul, Acting Consul, Pro-Consul, Consular Agent or Governor being certified respectively under his hand and seal of office;

(c) if the execution of an instrument is proved in the Province such proof may be taken before and by any of the persons enumerated in paragraph (a) or before and by a Commissioner for taking affidavits to be read in the Supreme Court;

(d) if the execution of an instrument is proved out of the Province such proof may be taken before and by:

(i) a commissioner for taking affidavits and administering oaths under the *Commissioners for taking Affidavits Act* including the officials thereby authorized to take affidavits;

(ii) a notary public, certified under his hand and official seal;

(iii) the mayor or chief magistrate of any city, borough, municipality or town corporate, under the seal of such mayor or chief magistrate;

(iv) a judge of the Supreme Court of Judicature of Great Britain or of Northern Ireland;

(v) a judge or Lord of Session in Scotland;

(v) un délégué commercial ou délégué commercial adjoint du gouvernement canadien exerçant ses fonctions en dehors du Canada;

(vi) un juge ou un *Lord of Session* en Écosse;

(vii) un juge d'une cour de juridiction suprême dans tout dominion, colonie, province ou dépendance britannique;

(viii) un ministre, ambassadeur, chargé d'affaires, consul, vice-consul, consul par intérim, proconsul ou agent consulaire britannique de Sa Majesté, exerçant ses fonctions à l'étranger;

(ix) le gouverneur de tout État;

l'écriture et le certificat de ce juge ou *Lord of Session* étant authentifiés sous le sceau d'un notaire et la légalisation devant ces ministre, ambassadeur, consul, vice-consul, consul par intérim, proconsul, agent consulaire ou gouverneur étant certifiée respectivement sous leur seing et le sceau officiel;

c) si la passation d'un instrument est attestée dans la province, cette attestation peut se faire devant et par l'une des personnes énumérées à l'alinéa a) ou devant et par un commissaire à la prestation des serments auprès de la Cour suprême;

d) si la passation d'un instrument est attestée en dehors de la province, cette attestation peut se faire devant et par :

(i) un commissaire à la prestation des serments en application de la *Loi sur les commissaires à la prestation des serments* ainsi que les représentants officiels que cette loi autorise à recevoir des affidavits;

(ii) un notaire, certifiée sous son seing et son sceau officiel;

(iii) le maire ou le premier magistrat de toute ville, *borough*, municipalité ou ville constituée en municipalité sous le sceau de ce maire ou de ce premier magistrat;

(iv) un juge de la *Supreme Court of Judicature* de Grande-Bretagne ou d'Irlande du Nord;

(v) un juge ou un *Lord of Session* en Écosse;

(vi) a judge of a court of supreme jurisdiction in any British dominion, colony, province or dependency;

(vii) the Governor of any State;

the handwriting of any such judge or Lord of Session being authenticated under the seal of a notary public.

44(2) The fee for taking and certifying acknowledgments or proof, as the case may be, within the Province is that prescribed by regulation.

R.S., c.195, s.50; 1979, c.41, s.109; 1982, c.57, s.1; 1983, c.78, s.4; 1984, c.27, s.14.

45 Every registrar and deputy registrar is *ex officio* a Commissioner for Taking Affidavits to be read in The Court of Queen's Bench of New Brunswick.

1967, c.62, s.1; 1979, c.41, s.109.

46(1) No instrument that transfers an interest in land in an area to which a subdivision by-law or regulation applies shall be registered until it has been certified by a development officer pursuant to section 44 of the *Community Planning Act*.

46(2) A plan annexed to an instrument to which subsection (1) applies shall not be registered or filed until certified by the development officer who certified the instrument.

46(3) Subsection (1) does not apply to the registration of

(a) a lease or other instrument that transfers only an interest in part of a building or structure;

(b) an instrument that transfers an interest in a parcel of land appearing on a filed subdivision plan, or a remnant of land comprised in such a plan, where the instrument refers to the plan by its name and registration data and, in the case of a parcel appearing on a filed subdivision plan, identifies the parcel by its identifying numbers or letters on the plan;

(b.1) an instrument accompanied by an affidavit of a barrister and solicitor of The Court of Queen's Bench of New Brunswick, in the form prescribed by regulation, deposing that the instrument does not subdivide

(vi) un juge d'une cour de juridiction suprême dans tout dominion, colonie, province ou dépendance britannique;

(vii) le gouverneur de tout État;

l'écriture de ce juge ou de ce *Lord of Session* étant authentifiée sous le sceau d'un notaire.

44(2) Les droits à acquitter relativement à ces légalisations ou attestations et à leur certification, selon le cas, dans la province sont prescrits par règlement.

S.R., c.195, art.50; 1979, c.41, art.109; 1982, c.57, art.1; 1983, c.78, art.4; 1984, c.27, art.14.

45 Tout conservateur ou conservateur adjoint est de droit commissaire à la prestation des serments auprès de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick.

1967, c.62, art.1; 1979, c.41, art.109.

46(1) Nul instrument transférant un droit sur un bien-fonds dans un secteur auquel s'applique un arrêté ou un règlement de lotissement ne peut être enregistré tant qu'il n'a pas été certifié par un agent d'aménagement en conformité de l'article 44 de la *Loi sur l'urbanisme*.

46(2) Un plan annexé à un instrument auquel s'applique le paragraphe (1) ne peut être enregistré ni déposé tant que l'agent d'aménagement qui a certifié l'instrument n'a pas certifié ce plan.

46(3) Les dispositions du paragraphe (1) ne s'appliquent pas à l'enregistrement

a) d'un bail ou autre instrument ne transférant qu'un droit sur une partie d'un bâtiment ou d'une construction;

b) d'un instrument transférant un droit sur une parcelle de terrain apparaissant sur un plan de lotissement déposé ou un restant de terrain figurant sur un tel plan, lorsque cet instrument désigne le plan par son nom et ses mentions d'enregistrement et dans le cas d'une parcelle de terrain apparaissant sur un tel plan, identifie la parcelle par des numéros ou lettres d'identification figurant sur le plan;

b.1) d'un instrument accompagné d'un affidavit émis par un avocat et un solicitor de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, d'après le modèle prescrit par règlement, attestant que cet instrument ne vise

land within the meaning of the *Community Planning Act*;

(c) an instrument that contains a statement that the land transferred thereby is the same land as was transferred previously by a registered instrument bearing a certificate mentioned in subsection (1), and which statement refers to such previous instrument by its registration data;

(d) an agreement for the sale and purchase of land;

(e) an assignment of mortgage or certificate of discharge of mortgage wherein the person assigning or discharging the mortgage declares that he is assigning or discharging, as the case may be, the whole of his interest under the mortgage;

(f) a memorial of judgment or decree of any court; or

(g) a conveyance pursuant to an order of a court or judge.

46(4) Where a registrar is uncertain whether an instrument that has not been certified as mentioned in subsection (1) is subject to that subsection, he shall not register it until it has been so certified.

R.S., c.195, s.51; 1956, c.56, s.1; 1961-62, c.67, s.11; 1967, c.62, s.2; 1972, c.61, s.7; 1975, c.53, s.2; 1979, c.62, s.1; 1980, c.32, s.35; 1982, c.3, s.67.

47 Any affidavit, oath, declaration or affirmation made without the Province, proving the execution of any power of attorney, will or probate, copy or memorial thereof, for the purpose of registry in this Province, may be made before any person authorized by section 44 to take proof of conveyances without the Province.

R.S., c.195, s.52.

48 Upon payment of the fees as provided by law, grants from the Crown as representing the Province of New Brunswick, and grants from the Crown as representing Canada may be registered without proof of the seal of the Province or of Canada or the signature, or official position, or authority of the persons purporting to act on behalf of the Crown in the matter of the execution of such grants.

R.S., c.195, s.53.

pas à lotir un terrain selon le sens de la *Loi sur l'urbanisme*;

c) d'un instrument qui renferme une déclaration établissant que le bien-fonds dont il opère le transfert est le bien-fonds qui avait été transféré auparavant au moyen d'un instrument enregistré portant un certificat mentionné au paragraphe (1), laquelle déclaration renvoie à cet instrument antérieur en indiquant ses données d'enregistrement;

d) d'une convention de vente ou d'achat de biens-fonds;

e) d'une cession d'hypothèque ou d'un certificat de mainlevée d'hypothèque dans lequel la personne qui opère la cession ou la mainlevée déclare qu'elle cède l'intégralité de son droit en vertu de l'hypothèque ou opère la mainlevée de l'hypothèque;

f) d'un extrait de jugement de tout tribunal; ou

g) d'un transfert effectué en conformité d'une ordonnance d'un tribunal ou d'un juge.

46(4) Lorsqu'un conservateur n'est pas certain qu'un instrument qui n'a pas été certifié de la façon mentionnée au paragraphe (1) est assujéti aux dispositions de ce paragraphe, il ne doit pas procéder à l'enregistrement de cet instrument tant que celui-ci n'a pas été certifié.

S.R., c.195, art.51; 1956, c.56, art.1; 1961-62, c.67, art.11; 1967, c.62, art.2; 1972, c.61, art.7; 1975, c.53, art.2; 1979, c.62, art.1; 1980, c.32, art.35; 1982, c.3, art.67.

47 Tout affidavit, serment, déclaration ou affirmation faite en dehors de la province et attestant la signature d'une procuration, d'un testament, de lettres testamentaires, ou de leur copie ou extrait aux fins d'enregistrement dans la province, peut être faite devant toute personne que l'article 44 autorise à recevoir des attestations de transfert en dehors de la province.

S.R., c.195, art.52.

48 Sur paiement des droits prévus par la loi, des concessions de la Couronne du chef de la province du Nouveau-Brunswick ou du chef du Canada peuvent être enregistrées sans nécessité d'attester le sceau de la province ou du Canada ou l'authenticité de la signature, la qualité officielle, ou le pouvoir des personnes présentées comme représentant la Couronne dans l'octroi de ces concessions.

S.R., c.195, art.53.

49(1) Where a grant of land from the Crown is cancelled by or under authority of an Act of the Legislature, the Minister of Natural Resources shall make a record of the cancellation of the grant on the records in his office relating to the said grant, and, unless otherwise provided by an Act of the Legislature, the cancellation of the grant shall have no effect until a certificate, under the hand of the Minister of Natural Resources, stating that such grant has been cancelled, is registered in the registry office for the county in which such land is situate.

49(2) Such a certificate purporting to be signed by the Minister of Natural Resources may be registered without proof of his signature or official position.

R.S., c.195, s.54; 1960, c.62, s.2; 1966, c.53, s.2; 1986, c.8, s.113; 2004, c.20, s.57.

50(1) Except as otherwise provided by this Act or any other law of the Province, all instruments that may be registered under this Act shall be registered upon the original instrument being deposited with the registrar, when but one is executed; or, when such instrument is in two or more original parts, upon one such part being deposited.

50(2) Where an instrument to be registered is in two or more original parts, and two or more of such original parts are produced together to the registrar at the time of registration, he shall register one of such parts and endorse thereon the certificate and endorsement by this Act provided to be endorsed upon the registry of such instrument, and he shall also, at the request of the person registering, and on being paid the fee for such certificate, make a like endorsement and certificate upon the other original part so presented; and any original so certified and endorsed may be received in evidence in any court in like manner, and with the same effect, as if it were the only original presented for registry and registered.

50(2.1) Subject to sections 15 and 15.1, original instruments registered in accordance with this section shall be kept in the registry office.

50(3) Except as otherwise specially provided by this Act, every instrument shall be registered at full length, including every certificate of acknowledgment, or proof, and affidavit, required by this Act for the registry of the same.

49(1) Lorsqu'une concession de biens-fonds de la Couronne est annulée par une loi de la Législature ou en vertu de cette loi, le ministre des Ressources naturelles doit consigner l'annulation de la concession dans les archives de son bureau relatives à cette concession et, à moins qu'une loi de la Législature n'en dispose autrement, l'annulation de la concession est de nul effet tant qu'un certificat signé par le ministre des Ressources naturelles, attestant l'annulation de cette concession, n'est pas enregistré au bureau de l'enregistrement du comté dans lequel se trouvent ces biens-fonds.

49(2) Un tel certificat présenté comme étant signé par le ministre des Ressources naturelles peut être enregistré sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de sa signature ou sa qualité officielle.

S.R., c.195, art.54; 1960, c.62, art.2; 1966, c.53, art.2; 1986, c.8, art.113; 2004, c.20, art.57.

50(1) Sauf disposition contraire de la présente loi ou de toute autre loi de la province, tous les instruments qui peuvent être enregistrés en vertu de la présente loi doivent l'être sur dépôt de l'instrument original auprès du conservateur, lorsqu'il y en a un seul de passé, ou de l'une des parties lorsque cet instrument est en deux parties originales ou plus.

50(2) Lorsqu'un instrument en deux parties originales ou plus doit être enregistré et que deux de ces parties originales ou plus sont présentées ensemble au conservateur au moment de l'enregistrement, celui-ci doit enregistrer une de ces parties et y inscrire le certificat et la mention prévus par la présente loi lors de l'enregistrement de cet instrument; il doit également, à la requête de la personne qui demande l'enregistrement et sur perception des droits d'établissement de ce certificat, inscrire une mention et un certificat identiques sur l'autre partie originale ainsi présentée, et tout original ainsi revêtu du certificat et de la mention est admissible comme preuve devant tout tribunal de la même manière et avec le même effet que s'il s'agissait du seul original présenté à l'enregistrement et enregistré.

50(2.1) Sous réserve des articles 15 et 15.1, les instruments originaux enregistrés conformément au présent article doivent être conservés au bureau de l'enregistrement.

50(3) Sauf disposition contraire spéciale de la présente loi, tout instrument doit être enregistré *in extenso*, y compris tout certificat de légalisation ou d'attestation et tout affidavit requis par la présente loi aux fins d'enregistrement d'un instrument.

50(4) Subject to subsection (6), no instrument tendered the registrar for registration, to which there is annexed any plan, shall be received by the registrar for registration unless there is delivered to the registrar to be filed by him, a copy of any and all plans annexed to such instrument, each of which copies shall be numbered in the order in which it is received, and a corresponding number marked Plan No. entered by the registrar on the page on which is registered the instrument, in which reference to any such plan is made.

50(5) Subject to subsection (8), the registrar shall file any plan for the subdivision of land to which a subdivision by-law or regulation applies, whether annexed to an instrument or not, if it bears the stamp or certificate or approval of

(a) a development officer under the *Community Planning Act*, and

(b) the Director of Surveys if the land is in an integrated survey area constituted under the *Surveys Act*.

50(6) Where the reference in a deed is to a plan already on file in the registry office, it is not necessary to deliver to the registrar another copy of said plan.

50(7) Where a copy of an annexed plan is required for filing, it shall be furnished by the grantor on delivery of the instrument to the grantee.

50(8) Where a plan for the subdivision of land indicates that a parcel of land was created for the purpose of being added to an adjoining parcel, the registrar shall not accept the plan for filing unless the plan is accompanied by an instrument accepted by the registrar for registration which conveys the parcel so created to the owner of the adjoining parcel as shown on the plan.

R.S., c.195, s.55; 1961-62, c.67, s.12; 1972, c.61, s.8; 1983, c.78, s.5; 1984, c.31, s.1.

51(1) The registrar shall, upon production to him of the original, or the requisite exemplification or sworn copy of instrument, endorse thereon, in the form prescribed by regulation, the registry number of such instrument, according to the order in which it was received, and the year, month, day, hour and minute in which he received the same, and when such certificate is so endorsed by the registrar on the original or any duplicate original, or any such exemplification or copy, the instrument bearing such certificate shall be deemed to be registered as of the time mentioned in such certificate, and such certificate shall be

50(4) Sous réserve du paragraphe (6), le conservateur ne doit recevoir pour l'enregistrer aucun instrument présenté à cette fin et auquel est annexé un plan, s'il ne lui est pas remis, en vue de son dépôt, une copie de chacun des plans annexés à cet instrument, chacune de ces copies devant être numérotée dans l'ordre de sa réception et un numéro correspondant marqué Plan n°. devant être inscrit par le conservateur à la page à laquelle est enregistré l'instrument qui fait mention d'un tel plan.

50(5) Sous réserve du paragraphe (8), le conservateur doit déposer tout plan de lotissement d'un bien-fonds auquel s'applique un arrêté ou un règlement de lotissement, qu'il soit ou non annexé à un instrument, s'il porte le cachet ou le certificat d'approbation

a) d'un agent d'aménagement en application de la *Loi sur l'urbanisme*, et

b) du directeur de l'arpentage si le bien fonds se trouve dans une zone d'arpentage intégré constituée en vertu de la *Loi sur l'arpentage*.

50(6) Lorsqu'un acte fait mention d'un plan qui a déjà fait l'objet d'un dépôt au bureau de l'enregistrement, il est inutile d'en remettre une autre copie au conservateur.

50(7) Lorsqu'une copie d'un plan annexé est requise aux fins de dépôt, le cédant doit la fournir lors de la remise de l'instrument au cessionnaire.

50(8) Lorsqu'un plan de lotissement indique qu'une parcelle de terrain a été créée pour être ajoutée à une parcelle attenante, le conservateur ne peut accepter le plan en vue de son dépôt que si celui-ci est accompagné d'un instrument que le conservateur a accepté pour l'enregistrement et qui transfère la parcelle ainsi créée au propriétaire de la parcelle attenante selon les indications du plan.

S.R., c.195, art.55; 1961-62, c.67, art.12; 1972, c.61, art.8; 1983, c.78, art.5; 1984, c.31, art.1.

51(1) Sur production de l'original, de l'ampliation ou de la copie requise attestée sous serment, de l'instrument au conservateur, ce dernier doit y inscrire selon la formule que prescrit le règlement, le numéro d'enregistrement de cet instrument selon l'ordre dans lequel il a été reçu, ainsi que l'année, le mois, le jour, l'heure et la minute auxquels il l'a reçu; lorsque ce certificat est ainsi porté par le conservateur sur l'original, tout double de l'original, ou toute ampliation ou copie, l'instrument portant ce certificat est réputé être enregistré à la date que ce dernier mentionne et ce certificat doit être reçu et considéré devant tous les tri-

taken and allowed in all courts as *prima facie* evidence of such registry, and that such registry was made at the time therein stated, and of the due execution of the instrument; and it shall not be necessary to give any proof of the signature of the registrar, or deputy registrar, signing the same, or that he holds such office.

51(2) Repealed: 1982, c.57, s.2.
R.S., c.195, s.56; 1982, c.57, s.2.

52(1) Where an instrument presented for registration contains not less than sixty folios the instrument, unless otherwise requested, need not be registered at full length into the registry book.

52(2) The instrument shall be numbered as other instruments are required to be numbered in the registry book in its proper order and the registrar shall at the time of the registration enter opposite the number in the registry book the words “Not recorded in full”, and shall also give the date and names of the parties to the instrument, and such a description of the land therein mentioned as will readily identify the location.

52(3) Instruments that are registered as provided for in this section shall be submitted in duplicate and one duplicate shall be kept and filed in the registry office.
1963 (2nd Sess.), c.35, s.3; 1986, c.69, s.7, 8.

53 The registrar shall not be obliged to attend any court with the registry book in order to prove that any instrument has been registered therein, or for other purpose, unless the judge presiding, or appointed to preside, shall for special reasons appearing to him sufficient order the production of such registry book, nor unless a copy of such order is served with the summons to witness.
R.S., c.195, s.57; 1986, c.4, s.47.

54 A registered mortgage may be discharged by a certificate of the satisfaction thereof signed by the mortgagee, his representatives or assigns, and acknowledged or proved in the same manner as an instrument, and registered with the acknowledgment or proof in the proper registry book in the office where the mortgage is registered, and the registrar shall enter a minute of the satisfaction in the margin of the registry of the mortgage with a reference to the book and page where the certificate is registered; or the mortgagee, his representatives or assigns may ac-

bunaux comme preuve *prima facie* de cet enregistrement, du fait que l’enregistrement a eu lieu à la date indiquée dans le certificat, et de la passation en bonne et due forme de l’instrument; il n’est pas nécessaire par ailleurs d’attester l’authenticité de la signature du conservateur ou du conservateur adjoint qui a signé l’instrument, ni de prouver qu’il occupe ce poste.

51(2) Abrogé : 1982, c.57, art.2.
S.R., c.195, art.56; 1982, c.57, art.2.

52(1) Lorsque l’instrument présenté à l’enregistrement contient soixante folios au plus, il est inutile de l’enregistrer *in extenso* dans le registre, sauf sur demande.

52(2) L’instrument doit être numéroté comme les autres instruments dans le registre d’enregistrement, dans l’ordre approprié, et le conservateur doit, en procédant à l’enregistrement, inscrire vis-à-vis du numéro qui figure dans le registre l’expression « non intégralement enregistré » et indiquer également la date et les nom et prénoms des parties à l’instrument ainsi qu’une description du bien-fonds y mentionné qui permette d’en identifier facilement l’emplacement.

52(3) Les instruments enregistrés de la façon que prévoit le présent article doivent être présentés en double exemplaire et un duplicata doit en être conservé et déposé au bureau de l’enregistrement.
1963 (2^e sess.), c.35, art.3; 1986, c.69, art.7, 8.

53 Le conservateur n’est pas tenu de se présenter devant un tribunal avec le registre d’enregistrement dans le but de prouver qu’un instrument y est bien enregistré ou à toute autre fin, à moins que le juge qui préside le tribunal ou qui est nommé à la présidence ne lui ordonne de produire ce registre pour des raisons spéciales qui lui semblent suffisantes et qu’une copie de cette ordonnance ne lui soit signifiée avec l’assignation à témoin.
S.R., c.195, art.57; 1986, c.4, art.47.

54 Il peut être opéré mainlevée d’une hypothèque enregistrée par voie de certificat d’extinction de cette hypothèque, signé par le créancier hypothécaire, ses représentants ou ayants droit, légalisé ou attesté de la même façon qu’un instrument, et enregistré avec la légalisation ou l’attestation dans le registre d’enregistrement approprié du bureau où l’hypothèque est enregistrée, et le conservateur doit inscrire dans la marge de l’enregistrement de l’hypothèque une note de l’extinction renvoyant au registre et à la page où le certificat est enregistré, ou bien le créancier hy-

knowledge satisfaction in the margin of the registry book against the registry of the mortgage in the presence of the registrar, who shall witness it, and from the time of the entry thereof it shall discharge the mortgage, and revest the legal estate in the mortgagor, his heirs or assigns, but no corporation shall discharge a mortgage except by certificate of satisfaction.

R.S., c.195, s.58.

55 In case the mortgagee or any assignee of the mortgage desires to release or discharge part only of the lands contained in the mortgage, or a part only of the estate or interest mortgaged, or to release or discharge only part of the money specified in the mortgage, he may do so by a deed or certificate duly acknowledged or proved in the same manner as an instrument may be acknowledged or proved under this Act, and such deed or certificate shall contain as precise a description of the portion of lands or of the estate or interest so released or discharged as would be necessary to be contained in an instrument of conveyance for registration under this Act, and also a precise statement of the amount or particular sum or sums so released or discharged; and as regards the portion of land or estate or interest so released, said certificate when registered shall have the same effect as a release has under section 54.

R.S., c.195, s.59; 1955, c.70, s.1.

56 Every conveyance of property of a married woman, acquired by her before her marriage, shall state the name under which such property was so acquired by her.

R.S., c.195, s.60; 1960, c.62, s.3.

57 A registered certificate or memorial of judgment may be discharged or partially discharged by the person entitled to discharge the same, by certificate executed and registered in the same manner as a certificate of discharge of mortgage, or by the entry of a minute on the margin of the registry book in the same manner as in the case of a mortgage, and such certificate, when registered, shall have the effect of releasing the land charged by the registration of such memorial or certificate of judgment, or such portion thereof as may be specially mentioned in such discharge and such minute of satisfaction or partial satisfaction entered in the margin of the registry book shall be evidence of the discharge of the debt, *pro tanto*, due on said judgment.

R.S., c.195, s.61.

pothécaire, ses représentants ou ayants droit peuvent reconnaître l'extinction dans la marge du registre vis-à-vis de l'enregistrement de la dette de l'hypothèque en présence du conservateur, qui doit signer comme témoin, et, à compter de cette inscription, cette reconnaissance opère mainlevée de l'hypothèque et rétrocède le bien au débiteur hypothécaire, à ses héritiers ou ayants droit, mais une corporation ne peut opérer mainlevée d'une hypothèque que par voie de certificat d'extinction.

S.R., c.195, art.58.

55 Dans le cas où le créancier hypothécaire ou tout cessionnaire de ce dernier ne désire libérer ou opérer mainlevée que d'une partie des biens-fonds grevés d'une hypothèque, du droit de tenure ou autre droit hypothéqué, ou des sommes stipulées dans l'hypothèque, il peut le faire au moyen d'un acte ou d'un certificat dûment légalisé ou attesté de la même façon qu'un instrument peut l'être en application de la présente loi, lequel acte ou instrument doit contenir une description de la partie des biens-fonds ou du droit de tenure ou autre droit visés aussi précise que celle qu'un instrument de transfert devrait nécessairement contenir aux fins d'enregistrement prévu par la présente loi, ainsi qu'une déclaration précise du montant ou de la somme ou des sommes particulières ainsi libérées ou sur lesquelles la mainlevée est ainsi opérée; en ce qui concerne la partie des biens-fonds ou du droit de tenure ou autre droit ainsi libéré, ce certificat a, une fois enregistré, le même effet qu'une mainlevée visée par l'article 54.

S.R., c.195, art.59; 1955, c.70, art.1.

56 Tout acte de transfert de biens d'une femme mariée, acquis par elle avant son mariage, doit indiquer le nom sous lequel elle a ainsi acquis ces biens.

S.R., c.195, art.60; 1960, c.62, art.3.

57 Une personne autorisée à cette fin peut libérer totalement ou partiellement un certificat ou un extrait de jugement enregistrés, par voie de certificat signé et enregistré de la même façon qu'un certificat de mainlevée d'hypothèque, ou par l'inscription d'une note dans la marge du registre comme dans le cas d'une hypothèque, et ce certificat, une fois enregistré, a pour effet de libérer le bien-fonds grevé par l'enregistrement de cet extrait ou de ce certificat de jugement, ou la partie de ce bien-fonds qui peut faire l'objet d'une mention spéciale dans ce certificat de libération, et la note d'acquiescement ou d'acquiescement partiel inscrite en marge dans le registre constitue la preuve de l'acquiescement pour autant de la dette découlant du jugement.

S.R., c.195, art.61.

58 A copy of an Order for Partition or Sale endorsed with the certificate of the clerk in accordance with the Rules of Court under the *Judicature Act* may be registered in the registry office for the county in which the lands are situate and shall have the same effect as any registered conveyance within the provisions of this Act.

R.S., c.195, s.62; 1979, c.41, s.109; 1980, c.32, s.35; 1983, c.78, s.6.

59 The instituting of an action or the taking of a proceeding, in which action or proceeding any title to, or interest in, land is brought in question, shall not be deemed notice of the action or proceeding to any person not being a party thereto until a certificate of pending litigation prescribed by the Rules of Court under the *Judicature Act* has been signed by the clerk of The Court of Queen's Bench of New Brunswick in the judicial district wherein the action was instituted or the proceeding taken, and has been registered in the registry office for the county in which the land is situate.

R.S., c.195, s.63; 1979, c.41, s.109; 1980, c.32, s.35; 1983, c.78, s.7.

60(1) Every power of attorney or other instrument whereby authority is given to convey or affect any lands may, if duly acknowledged or proved, be registered in the same manner as any instrument of conveyance, and the registry of any instrument of conveyance under such power or other instrument shall not be valid unless the power or some instrument confirming it shall be duly registered in the registry office of the county where the lands to which the same relates are situate.

60(2) The execution of any instrument by an attorney named in such power of attorney shall be valid and effectual, and may be registered upon the acknowledgment of such attorney before any of the persons authorized by this Act to take acknowledgments, or upon the execution thereof by such attorney being proved before any of the officers authorized by this Act to take acknowledgments or proof of instruments for registration.

R.S., c.195, s.64.

61 A summons to witness may be issued from The Court of Queen's Bench of New Brunswick, or any other court having jurisdiction, in the form as near as may be to that now in use for a cause in Court, to compel the attendance of any witness, or the production of any conveyance or instrument for the proof thereof, that the same may be registered agreeably to the provisions of this Act; disobe-

58 Une copie d'une ordonnance de partage ou vente revêtue du certificat du greffier conformément aux Règles de procédure établies en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* peut être enregistrée dans le bureau de l'enregistrement du comté dans lequel les biens-fonds sont situés et produit le même effet que tout transfert enregistré dans le cadre des dispositions de la présente loi.

S.R., c.195, art.62; 1979, c.41, art.109; 1980, c.32, art.35; 1983, c.78, art.6.

59 L'engagement d'une action ou d'une instance dans laquelle tout titre ou droit foncier est contesté n'est pas réputé valoir avis de l'action ou de l'instance à quiconque n'y est pas partie tant qu'un certificat d'affaire en instance prescrit par les Règles de procédure établies en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* n'a pas été signé par le greffier de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick dans la circonscription judiciaire où l'action ou l'instance est engagée et n'a pas été enregistré au bureau de l'enregistrement du comté dans lequel le bien-fonds est situé.

S.R., c.195, art.63; 1979, c.41, art.109; 1980, c.32, art.35; 1983, c.78, art.7.

60(1) Toute procuration ou tout autre instrument donnant pouvoir de transférer ou d'aliéner tous biens-fonds peuvent, s'ils sont dûment légalisés ou attestés, être enregistrés de la même façon que tout instrument de transfert, et l'enregistrement de tout instrument de transfert en vertu de cette procuration ou de cet autre instrument n'est pas valable tant que la procuration ou l'instrument qui le confirme n'est pas dûment enregistré au bureau de l'enregistrement du comté où se trouvent les biens-fonds visés.

60(2) La passation de tout instrument par un fondé de pouvoir nommé dans la procuration est valable et effective et peut être enregistrée après que la nomination de ce fondé de pouvoir a été légalisée devant toute personne autorisée à cette fin par la présente loi ou que la passation de cet instrument par le fondé de pouvoir a été attestée devant l'un des fonctionnaires que la présente loi autorise à recevoir des légalisations ou des attestations d'instruments aux fins d'enregistrement.

S.R., c.195, art.64.

61 La Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick ou toute autre cour compétente, peut décerner une assignation à témoin en une forme aussi proche que possible de celle utilisée pour une cause devant un tribunal, afin de contraindre un témoin à comparaître ou d'imposer la production d'un acte de transfert ou d'un instrument attestant ce transfert, pour que ces derniers puissent être enregistrés

dience to such summons may be punished by such court in the usual manner.

R.S., c.195, s.65; 1979, c.41, s.109; 1986, c.4, s.47.

62 Orders of the Governor General in Council or the Lieutenant-Governor in Council may be registered in the registry office for the county in which any land to which the Order in Council relates is situate, upon the deposit of a copy of the order certified by the clerk or assistant or acting clerk of the Council.

R.S., c.195, s.66; 1980, c.47, s.3.

63 No bond to Her Majesty binds the land of any person executing the same unless and until it is recorded in the registry office for the county wherein the land is situate.

R.S., c.195, s.67.

64 The registration of any instrument under this Act constitutes notice of the instrument to all persons claiming any interest in the lands subsequent to such registration, notwithstanding any defect in the proof for registration, but nevertheless it shall continue to be the duty of every registrar not to register any instrument except on such proof as is required by this Act.

R.S., c.195, s.68; 1982, c.3, s.67.

65 The registrar shall not be compelled to register any instrument unless the fees authorized by this Act are first paid thereon.

R.S., c.195, s.69.

66(1) Repealed: 1982, c.57, s.3.

66(2) No registrar, deputy registrar, or clerk in the registry office, is entitled to retain for his own use any fee received for work done or information furnished in connection with the registry office.

66(3) The penalty for any violation of this section shall be dismissal from office.

R.S., c.195, s.70; 1961-62, c.67, s.13; O.C.67-164; 1982, c.57, s.3.

66.1 No action lies against a registrar of deeds, a deputy registrar of deeds or a clerk in a registry office with respect to any act or omission by that person if he acted in

conformément aux dispositions de la présente loi; ce tribunal peut punir de la façon habituelle toute désobéissance à cette assignation.

S.R., c.195, art.65; 1979, c.41, art.109; 1986, c.4, art.47.

62 Les décrets du gouverneur général en conseil ou du lieutenant-gouverneur en conseil peuvent être enregistrés au bureau de l'enregistrement du comté où se trouve tout bien-fonds visé par le décret, sur dépôt d'une copie de ce décret certifiée conforme par le secrétaire du conseil ou son assistant ou le secrétaire intérimaire.

S.R., c.195, art.66; 1980, c.47, art.3.

63 Nul cautionnement constitué en faveur de Sa Majesté ne grève le bien-fonds de la personne qui le souscrit à moins et avant d'être enregistré au bureau de l'enregistrement du comté où se trouve le bien-fonds.

S.R., c.195, art.67.

64 L'enregistrement de tout instrument en vertu de la présente loi constitue un avis de l'instrument à toutes les personnes qui revendiquent un droit sur les biens-fonds postérieurement à cet enregistrement, nonobstant tout défaut dans l'attestation aux fins d'enregistrement; cependant, il est toujours du devoir de tout conservateur de ne pas enregistrer un instrument sans l'attestation que requiert la présente loi.

S.R., c.195, art.68.; 1982, c.3, art.67.

65 Le conservateur ne peut être contraint de procéder à l'enregistrement de tout instrument à moins que les droits d'enregistrement autorisés par la présente loi ne soient acquittés au préalable.

S.R., c.195, art.69.

66(1) Abrogé : 1982, c.57, art.3.

66(2) Aucun conservateur, conservateur adjoint ou secrétaire du bureau de l'enregistrement n'a le droit de retenir pour son usage personnel tout droit reçu pour un travail effectué ou des renseignements fournis dans le cadre des fonctions du bureau de l'enregistrement.

66(3) Toute infraction aux dispositions du présent article est punie de révocation.

S.R., c.195, art.70; 1961-62, c.67, art.13; D.C.67-164; 1982, c.57, art.3.

66.1 Aucune action n'est recevable contre le conservateur des titres de propriété, son adjoint ou le secrétaire d'un bureau de l'enregistrement en raison d'un acte ou

good faith in pursuing his duties under this or any other Act or law.

1980, c.47, s.4.

66.2 Notwithstanding section 66.1 of this Act and section 4 of the *Proceedings Against the Crown Act*, proceedings lie against the Crown in respect of an act or omission of a registrar of deeds, a deputy registrar of deeds or a clerk in a registry office.

1984, c.31, s.2.

67(1) The Lieutenant-Governor in Council may make regulations prescribing a Schedule of Fees under this Act.

67(2) The fees prescribed in any other Act for purposes within the scope of this Act may be added to, varied or amended by order of the Lieutenant-Governor in Council.

R.S., c.195, s.71; 1961-62, c.67, s.15; 1973, c.74, s.68.

68 Every registrar shall keep posted up in some conspicuous place in his office a schedule of fees and charges authorized under this Act.

R.S., c.195, s.74; 1966, c.93, s.7.

69 Every registrar shall, upon request of the person for whom service is performed, furnish a statement in detail of the fees charged by him in respect of any matter for which fees are payable under this Act.

R.S., c.195, s.75.

70 If the registrar of any county dies or vacates the office without having made any certificate required by law, either in the registry book for the county in which the deed or other instrument is registered, or upon the deed or instrument received by law for registration during his tenure of office, the incoming registrar shall make the necessary certificates in respect of such documents in the name of the registrar who preceded him in the office, and adding to the ex-registrar's name that the same is signed by him, the incoming registrar, under the authority of this Act.

R.S., c.195, s.76.

d'une omission dont il est l'auteur dans l'exercice de ses fonctions s'il a agi de bonne foi en vertu de la présente loi, de toute autre loi ou du droit en général.

1980, c.47, art.4.

66.2 Nonobstant l'article 66.1 de la présente loi et l'article 4 de la *Loi sur les procédures contre la Couronne*, des procédures peuvent être engagées contre la Couronne à raison d'un acte ou d'une omission d'un conservateur des titres de propriété, d'un conservateur adjoint des titres de propriété ou d'un secrétaire d'un bureau de l'enregistrement.

1984, c.31, art.2.

67(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements prescrivant un barème des droits en application de la présente loi.

67(2) Les droits que prescrit toute autre loi pour des fins entrant dans le champ d'application de la présente loi peuvent être ajoutés, changés ou modifiés par décret du lieutenant-gouverneur en conseil.

S.R., c.195, art.71; 1961-62, c.67, art.15; 1973, c.74, art.68.

68 Chaque conservateur doit tenir affiché dans un endroit bien en vue de son bureau un barème des droits et frais autorisés en vertu de la présente loi.

S.R., c.195, art.74; 1966, c.93, art.7.

69 Chaque conservateur doit, à la requête de la personne à laquelle un service est rendu, fournir un état détaillé des droits qu'il a facturés pour toute chose pour laquelle des droits sont exigibles en application de la présente loi.

S.R., c.195, art.75.

70 Si le conservateur de tout comté décède ou démissionne sans avoir inscrit un certificat requis par la loi dans le registre d'enregistrement du comté dans lequel l'acte ou l'autre instrument est enregistré, ou sur l'acte ou l'instrument reçu légalement aux fins d'enregistrement pendant qu'il occupait ce poste, le nouveau conservateur doit établir les certificats nécessaires relatifs à ces documents au nom de son prédécesseur en ajoutant au nom de ce dernier que ces certificats sont signés par lui, le nouveau conservateur, en vertu de la présente loi.

S.R., c.195, art.76.

71(1) The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

- (a) respecting the books and records to be kept in the registry office;
- (b) respecting the reports and returns to be made by the registrar, and to whom they shall be made, and the time at which and the forms in which they shall be made;
 - (b.1) respecting information which shall be included in an affidavit of transfer referred to in subsection 19(6);
 - (b.2) providing for the method of calculating and ascertaining the true and actual consideration referred to in subsection 19(6);
- (c) respecting the amount and form of surety to be furnished under this Act;
- (d) respecting the books of account to be kept by the registrar;
- (e) respecting the disposition to be made by the registrar of the sums coming into his hands by virtue of his office;
- (f) fixing the location of registry offices;
- (g) combining registry offices and providing the manner in which registry offices are to be combined;
- (h) prescribing the days and hours during which Registry Offices shall be open to the public;
- (i) prescribing the hours during which instruments shall be received for filing or registration;
- (j) prescribing forms required under this Act; and
- (k) generally for the better carrying out of this Act.

71(2) The Lieutenant-Governor in Council may make regulations respecting the form of any instrument which may be registered in a registry office, the size, type and colour of lettering used in any provision of the instrument and the colouring of the instrument and thereafter an in-

71(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements

- a) relatifs aux registres et archives qui doivent être tenus au bureau de l'enregistrement;
- b) relatifs aux rapports et déclarations que le conservateur doit faire, aux personnes auxquelles ils doivent être faits, ainsi qu'aux dates et aux formes de ces rapports et déclarations;
 - b.1) prescrivant les renseignements qui doivent figurer dans un affidavit de transfert visé au paragraphe 19(6);
 - b.2) prévoyant le mode de calcul et de constatation de la contrepartie véritable et réelle visée au paragraphe 19(6);
- c) relatifs au montant et à la forme du cautionnement qui doit être fourni en application de la présente loi;
- d) relatifs aux livres de comptes que le conservateur doit tenir;
- e) indiquant ce que le conservateur doit faire des sommes dont il entre en possession en vertu de sa charge;
- f) fixant l'emplacement des bureaux de l'enregistrement;
- g) réunissant les bureaux de l'enregistrement et prévoyant la façon de les réunir;
- h) prévoyant les jours et heures d'ouverture au public des bureaux de l'enregistrement;
- i) prescrivant les heures de réception des instruments aux fins de dépôt ou d'enregistrement;
- j) prescrivant les formules requises en application de la présente loi; et
- k) visant, en général, à une meilleure application de la présente loi.

71(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements concernant la forme de tout instrument qui peut être enregistré dans un bureau de l'enregistrement, les dimensions, le genre et la couleur des caractères utilisés dans toute disposition de l'instrument ainsi que la cou-

strument which does not comply with such regulations shall not be accepted for registration in a registry office.

71(3) Notwithstanding subsection (2), a registrar may accept for registration an instrument which does not comply with the regulations where he is of the opinion that the instrument is suitable for registration in a form other than that prescribed by regulation.

1961-62, c.67, s.17; 1969, c.68, s.9; 1972, c.61, s.9; 1973, c.74, s.68; 1983, c.R-2.1, s.10; 1983, c.78, s.8; 1985, c.4, s.58.

N.B. This Act is consolidated to June 30, 2004.

leur de l'instrument, après quoi les instruments qui ne sont pas conformes à ces règlements ne peuvent pas être acceptés à l'enregistrement dans un bureau de l'enregistrement.

71(3) Par dérogation au paragraphe (2), un conservateur peut accepter à l'enregistrement un instrument qui n'est pas conforme aux règlements lorsqu'il estime que l'instrument est acceptable à l'enregistrement sous une forme autre que celle prescrite par règlement.

1961-62, c.67, art.17; 1969, c.68, art.9; 1972, c.61, art.9; 1973, c.74, art.68; 1983, c.R-2.1, art.10; 1983, c.78, art.8; 1985, c.4, art.58.

N.B. La présente loi est refondue au 30 juin 2004.